

S'Arenal de Mallorca



Publicació independent de la comarca de S'Arenal
Edita: Associació de Veïnats.
DIRECTOR
Mateu Joan i Florit
IMPRIMEIX
Impremta Atlante
DIPÒSIT LÈGAL
PM 473-80
Publicitat i subscripcions
Camí Canteras, 132
Apartat de Correus, 124 -
73.100 S'Arenal de Mallorca.
Telèfon: 265005.

PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LA COMARCA DE S'ARENAL

ANY V. N. 99

15 DE MAIG DEL 1986

PREU 60 PTES.

La Festa del Treball

Josep M. Espinàs — Avui

En alguna altra ocasió, arribat el primer de maig, he comentat les lluites dels treballadors al llarg del temps. Ara no miraré temps enllà, sinó espai enllà.

En un retall d'una publicació que no puc identificar, escrita en francès, Gèrald Lucas recorda la sentència «guanyaràs el pa amb la suor del teu front» i diu que aquesta maledicció —que ho és— faria riure els boiximans, els aborígens de l'Àfrica del Sud, que només treballen, a tot estirar, tres hores cada dia.

I durant aquestes tres hores només fan servir l'energia muscular necessària per a collir unes quantes fruites, pescar, caçar una mica.

Cullen, però no semblen ni planten. Nòmades, es limiten a moure's, simplement, en un extens cercle d'un any. Quan retornen al punt de partida, els arbres ja tenen altra vegada fruites, els estanys, peixos, i els conills, conillelles.

Es una civilització que troba en l'ecosistema els recursos necessaris per a la seva supervivència. Continuo traduint Lucas. Els nostres sociòlegs, *pauvres mecs!*, en diuen d'això «economia de rapinya». Aquesta forma de «rapinya» no destrueix res de l'ecosistema. No hi ha ni superpoblació, perquè quan l'edat no els permet de seguir el grup nòmada, els homes i les dones l'abandonen voluntàriament i, deixant-se morir, asseguren la supervivència del grup.

Tres hores de treball al dia...

Aleshores, què diantre fan

del seu temps lliure, ells que no coneixen la televisió ni els programes radiofònics ni res de tot allò sense el qual nosaltres no podem respirar?

La resposta és terrible: aquestes civilitzacions primitives dediquen la major part del temps de la seva vida a jugar, a menjar, a riure, a la satisfacció afectiva i sexual, a ballar i a cantar! Aquests «micos que tot just han baixat de l'arbre tenen la barra de viure en una civilització del lleure —que tant ens cansem d'anunciar— des del principi dels temps!

Es un escàndol que, afortunadament, la nostra civilització cristiana i occidental es preocupa d'eliminar. Els proporcionem, efectivament, el grip i la sífilis, que els delmen; una moral que els prohibeix de deixar-se morir a favor del grup i de sacrificar els nounats en excés; una destrucció de la seva personalitat individual i col·lectiva, de l'estructura de la seva consciència, pel simple fet del nostre intrusisme.

En definitiva, complim el nostre deure d'éssers superiors, civilitzats i intel·ligents. Quan damunt la tomba de l'últim dels boiximans s'alçará l'última creu, potser hi podrem gravar, en un —finalment!— primer moment de lucidesa, aquesta frase del professor Raffestin: «Treballar molt no és un progrés absolut». Perquè és evident que la lliçó dels boiximans només serà compresa després que l'últim hagi mort.

Això és el que escriu Gèrald Lucas. Jo em limito a reproduir-ho en l'oportunitat —o inoportunitat?— de la Festa del Treball.

L'aplaudiment més llarg

Josep Espar
i Tico — Avui

L'obertura del Congrés a Palma va durar vint-i-cinc minuts més del que s'havia previst a causa de les interrupcions motivades pels aplaudiments. Quan dic interrupcions no em refereixo als aplaudiments de final d'intervenció, que sí que estaven previstos.

Els assistents omplien el local de gom a gom. Tots els passadissos laterals de dalt i de baix eren plens, i unes llargues penjades als costats, que, quan es fan actuacions «comercials» a l'Auditori de Palma, no es posen mai a la venda per la seva mala col·locació, estaven atapeïdes de públic. (Els dotze «pagats» que hi havia a fora i que portaven pancartes a favor de la «llengua mallorquina», quan van veure les corrues de gent que s'apinyaven per entrar al local, van quedar avergonyits. Encara que hi fossin com a professionals de la pancarta, tenien la seva dignitat professional i volien fondre's). El fracàs dels «blaveros» mallorquins encoratjava els congressistes. «Són dotze», es deia, i somrien satisfets. Hi havia ambient de triomf, es palpava l'emoció. La presidència imposava: noranta-cinc persones. Aquesta presència de tanta autoritat era reconfortant: des del

delegat del govern a les Illes fins als alts representants de la UNESCO, Lluís Molleda i Fèlix Martí; des de la representació més completa de rectors i vicerectors de les universitats fins als bisbes de Mallorca i de Menorca i els abats de Montserrat i de Lluc (la Universitat d'Alacant s'acabava d'adherir al Congrés per unanimitat; fa uns anys hauria estat impensable que hi assistissin tots els rectors); des dels alts representants de l'Institut d'Estudis Catalans fins a impulsors d'entitats conscienciadores de l'Alguer i els prohoms de l'Obra Cultural Balear, de l'Acció Cultural del País Valencià, del CREC de la Universitat del Rosselló i de la Universitat d'Estiu a Prada; des de les autoritats polítiques, parlamentaris, diputats, consellers..., que representaven tots els territoris on es parla en català fins als catalanòfils estrangers.

Quan els assistents veien els noms de Max Wheeler, de l'Anglo-Catalan Society, i d'Elena Wolf, de l'Institut de Lingüística de l'Acadèmia de Ciències de l'URSS, entre l'allau d'oradors que hi havia al programa, s'engreixaven de satisfacció, quedaven complaguts del tot. Repre-

senten els congressistes estrangers del món occidental i del món oriental, pensaven amb raó. I els feia pessigolles si la seva intervenció seria intel·ligible o no.

Max Wheeler estava somrient. I, amb el seu català perfecte, era com una acusació als mallorquins que són trànsfuges de la pròpia llengua.

Tot ajudava a encendre l'entusiasme, la sensació d'acte important, d'efemèrides. Hi havia un ambient dens, expectant. Les intervencions dels vint oradors van ser continuament interrompudes pels aplaudiments. El missatge institucional cenyits, estudiats mil·limètricament. La del president Cañellas, ben segur, volgutament categòrica, tant en allò que algú consideraria discutible, com en allò que ningú no discuteix: «El mallorquí, el menorquí i l'eivissenc són català. I punt».

Abans, però, havia ressonat aquell memorable, unànime, espontani, emocionat aplaudiment, el més llarg de tots, quan el president de les Balears, entre dues mil dues-cents persones dempeus, va declarar obert el II Congrés Internacional de la Llengua Catalana.

Quan penso en el mar Mediterrani, no el puc pensar, de cap manera, alié a mi: el penso «en» mi.

I quan aquest mar se sent amenaçat, a la riba nord o a la riba sud, és més emocionalment que l'amenaça m'afecta.

Mediterrani

El Mare Nostrum, amb més de dos mil·lennis de ser nostre, va ésser cada vegada menys nostre, no separa terres sinó que les agermana.

Maria Martinell

Quan la mort hi esclata, quan l'ombra de la guerra s'hi fa amenaçadorament present, de la memòria aflora als llavis aquella oració que sentia d'ado-

lescent:

«Déu, de qui provenen els desitjos sants, els consells rectes i les obres justes, doneu-nos aquella pau que el món no pot donar...», amb el convenciment que nosaltres hem de maldar per construir-la.

Per a primers de juny, preparam el número 100 d'aquesta publicació. Per aquest número extraordinari, amb moltes pàgines i a color, demanam la col·laboració de la gent de la nostra comarca. Fotos antigues i notícies de la nostra història. També admetem publicitat per aquest extraordinari que tindrà la màxima difusió.

S'Arenal de Mallorca
111 265005

HOTEL BAHIA DE PALMA



CADA VESPRE A PARTIR DE LES SET

SALA DE JOCS — BINGO

SERVICI DE CAFETERIA
XOCOLATA AMB XURROS ENTREPANES I PLATS VARIATS

AL SERVEI DE S'ARENAL I DE MALLORCA



Avinguda Nacional, 36 (entre balnearis 8 i 9) - S'Arenal de Mallorca.

Telèfons útils a S'Arenal

A la part de Ciutat

Ajuntament	727744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13,30 i 15,00)	727643-727644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Policia Nacional	091
Policia Municipal	092
Policia Municipal de S'Arenal	267654
La Porciúncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	255440

A la part de Lluçmajor

Ajuntament	660056
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Policia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Ràdio Taxi	263080
Parròquia	263265
Aigua Potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Grues Sampol	264193
Servici Municipal d'aigües Sosegur	262493

Subscriu-te a S'Arenal de Mallorca

BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom

Carrer

Població Tel.

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 720 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc Suc.

Compte n.º Titular

☐ Comptat Firma

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al Cami

Canteres, 132, S'Arenal.

Parlament

Ordre de Publicació

Per donar compliment a l'establert a l'article 97 del Reglament Provisional del Parlament, disposa la publicació al Butlletí Oficial del Parlament de les Illes Balears de la resolució relativa a la Proposició no de Llei R.G.E. 527/86, presentada pel Grup Parlamentari Socialista, relativa a la consolidació del procés de normalització del català a l'ensenyament i al comerç.

Palma, a 15 d'abril del 1986.

El President del Parlament:

Antoni Cirerol i Thomàs

C)

El Ple del Parlament, en Sessió celebrada dia 9 d'abril del 1986, procedí a debatre el text de la Proposició no de Llei (R.G.E. núm. 527/86), amb l'esmena presentada pel Grup Parlamentari Regionalista de les Illes (R.G.E. núm. 636/86), quedant aprovada la següent:

PROPOSICIÓ NO DE LLEI

1.—Que la Conselleria d'Economia i Hisenda es dirigeixi a la «Fàbrica Nacional de Moneda y Timbre» sol·licitant que a les Illes Balears es distribueixin lletres de canvi redactades en català.

2.—Que la Conselleria d'Educació i Cultura es dirigeixi al Ministeri d'Educació manifestant la seva voluntat que siguin homologats els títols que faculthen per a impartir classes de llengua i literatura catalana a Catalunya, Comunitat Valenciana i Illes Balears, de manera que sigui factible el trasllat i intercanvi de professors entre aquestes tres Comunitats Autònomes.

3.—Que la Conselleria d'Educació i Cultura es dirigeixi al Ministeri d'Educació que per a la provisió de places de professors dels Col·legis d'EGB estatals es garanteixi que a cada Centre hi hagi professors catalano-parlants capacitats per impartir les classes de català.

I perquè consti i per tal que en procedeixi la remissió al M.H. Sr. President de la Comunitat Autònoma, expedesc la present amb el Vist-i-Plau de l'Excm. Sr. President, a Palma de Mallorca, a deu d'Abril del mil nou-cents vuitanta-sis.

Vist i Plau.

El President:

Antoni Cirerol i Thomàs

La Secretària:

Catalina Enseñat Enseñat

Ordre de Publicació

Per acord de la Mesa del Parlament de les Illes Balears, en reunió celebrada dia 8 d'abril del 1986, i d'acord amb l'article 155 del Reglament Provisional del Parlament, s'admet a tràmit la Proposició no de Llei presentada pel Grup Parlamentari Esquerra Nacionalista (PSM), R.G.E. núm. 630/86, relativa a la resolució sobre l'enfrontament entre els Estats Units d'Amèrica i la República Àrab de Líbia a la Mediterrània, amb sol·licitud de tramitació davant el Ple.

D'acord amb el que estableix l'article 97 del Reglament Provisional d'aquesta Cambra, en disposa la publicació en el Butlletí Oficial del Parlament de les Illes Balears.

Palma, a 8 d'abril del 1986.

El President del Parlament:

Antoni Cirerol i Thomàs

A la Mesa del Parlament de les Illes Balears.

D)

El Grup Parlamentari Esquerra Nacionalista (PSM), d'acord amb el que disposen els articles 154 i següents del Reglament Provisional del Parlament de les Illes Balears, presenta per a la seva tramitació davant el Ple de la Cambra la següent PROPOSICIÓ NO DE LLEI.

Resolució sobre l'enfrontament entre els Estats Units d'Amèrica i la República Àrab de Líbia a la Mediterrània.

L'article 9 de l'Estatut estableix que les institucions d'autogovern de les Illes Balears «promouran la llibertat, la justícia, la igualtat i el progrés socio-econòmic entre tots els ciutadans». La Constitució, d'altra banda, en el seu Preàmbul proclama que els pobles de l'Estat Espanyol proclamen la seva voluntat de «col·laborar a l'enfortiment d'unes relacions pacífiques i de cooperació eficaç entre tots els pobles de la Terra». L'imperatiu de treballar per al progrés dels nostres ciutadans i cooperar a l'establiment

d'unes relacions internacionals pacífiques emana tant de l'Estatut com de la Constitució.

Per bé que l'article 149.3 de la Constitució disposa que les «relacions internacionals» són competència exclusiva de l'Estat, res no impedeix que les Comunitats Autònomes es manifestin sobre esdeveniments i situacions de mes enllà de les fronteres de l'Estat Espanyol. Així el Parlament de Catalunya es pronuncià sobre els drets humans a Xile i el Parlament de Galícia ho feu sobre la guerra entre la República Argentina i el Regne Unit per la qüestió de les Falkland. Fa poc temps, amb el pretext dels límits de les aigües territorials al Golf de Sirte, es produí un greu enfrontament bèl·lic entre forces dels Estats Units i Líbia. La situació de les Illes Balears, donada la seva proximitat a l'escenari bèl·lic, i atès que són utilitzades per la Flota nordamericana com un dels punts de suport logístic i de comunicacions, exposa el nostre país a ésser blanc d'accions de represàlia de tot signe. Si aquesta situació s'allargàs les conseqüències podrien ésser catastròfiques per al turisme, element vital de l'economia dels pobles insulars. De fet, la simple possibilitat de represàlies a les Illes Balears ha enfonsat ja la nostra promoció turística als Estats Units.

Per tot això presentem la següent Proposició no de Llei:

«El Parlament de les Illes Balears acorda:

Interessar del Govern de l'Estat Espanyol que faci les gestions pertinents per tal que els Estats Units d'Amèrica i la República Àrab de Líbia resolguin de forma pacífica el seu contenciós sobre el Golf de Sirte, en el marc de les Nacions Unides.»

Palma, a 7 d'abril del 1986.

Sebastià Serra i Busquets

A)

En contestació a la pregunta amb resposta escrita, formulada pel Diputat del Grup Parlamentari Esquerra Nacionalista (PSM) Sr. Sebastià Serra Busquets, amb registre d'entrada al Parlament de les Illes Balears 445/86, de data 12 de febrer, i que tengué entrada en aquesta Conselleria el passat 27 de febrer, relativa a «la confiscació de la carn i actuacions de la Conselleria de Sanitat», em complau de remetre-vos la informació següent:

Cal ressaltar que per part d'aquesta Conselleria durant els darrers anys s'han realitzat nombroses gestions tendents a aconseguir l'erradicació del transbordament de carn a la via pública, insistint amb els Directors d'Indústries càrniques perquè el transport i la distribució de les carns i sobralles es realitzi en les condicions que preceptua la legislació vigent. Per aquest motiu, les empreses no ubicades a les Illes, però que hi comercialitzen els seus productes haurien de comptar amb magatzems distribuïdors en el nostre territori. Per això, ja són bastants les indústries peninsulars que han adequat locals de distribució, i s'ha aconseguit que disminueixi el transbordament de la carn entre camions a la via pública.

Les actuacions dutes a termes en el cas que ens ocupa foren fonamentalment les següents: Dijous 6 de febrer del 86: Assabentats de la detenció d'un camió frigorífic que transportava carn, es desplaçà al quarter de la policia Municipal de Palma un Inspector veterinari d'aquesta Conselleria, que col·laborà amb els veterinaris Titulars en la pràctica de totes les actuacions que foren necessàries al respecte, per la qual cosa al dia següent es cità el representant de l'Empresa afectada perquè presencias la presa de mostres que reglamentàriament s'havia de realitzar.

Per altra banda, dissabte 8 de febrer, després de diverses i complicades gestions, atesa la precipitació dels esdeveniments, s'aconsegüí que s'obriessin les cambres de Mercapalma a efectes d'inspecció i presa de mostres. Seguidament, es procedí a la sembra d'aquestes en el laboratori d'aquesta Conselleria per tal de determinar si la carn intervinguda podia representar cap risc per a la salut pública.

Dimarts 11 de febrer, conegut el resultat de l'anàlisi del laboratori, en el qual no es dictaminà la presència de cap dels gèrmens que l'art. 39 del Reglament d'Escorxadors en vigor indica com a causa de decomís, es procedí a alliberar al consum la carn intervinguda, exceptuant-ne aquells productes que, a causa de presentar caràcters inadequats, s'havien de decomissar, concretament, les vísceres i les despulls decomissades foren les següents:

- 5 litres de sang
- 152 unitats de cervell
- 30 kgs. de cor
- 75,80 kgs. de llengua
- 230 kgs. de fetge
- 99,20 kgs. freixures
- 75,80 kgs. de ronyons

En vista de l'exposat, quant que pel sistema de transport inadequat podríem trobar-nos davant una presumpta infracció a la normativa aplicable, s'ha procedit a ins-
truir l'expedient sancionador corresponent, actualment en tramitació.

Palma de Mallorca, 14 de març del 1986.

El Conseller de Sanitat i Seguretat Social:

Gabriel Oliver Capó

El català en els mitjans d'informació, situació preocupant

Sebastià Verd ⁽¹⁾

Ningú no pot sentir-se optimista davant la situació de l'ús del català als mitjans d'informació de les nostres illes. La presència d'una premsa forana on la nostra llengua es emprada amb normalitat per alguns petits periòdics o l'ús també normal que s'en fa a la ràdio i televisió públiques no són més que fets aïllats en un context de predomini gairebé absolut del castellà. I el que és pitjor: no s'esbrina cap possibilitat immediata d'incrementar l'oferta informativa en català. L'horitzó de projectes informatius no fa sinó augmentar la relació de mitjans en la llengua oficial de l'Estat, de manera que l'altra llengua oficial de la nostra comunitat queda reduïda al seu «ghetto» actual, tot i que és la llengua més parlada per la població insular.

Això no obstant, baldament s'hagi de ser pessimistes cara al futur, hi ha la possibilitat de fer una premsa en català. Aquesta alternativa que, evidentment es mou més en el terreny teòric que no a la pràctica, es contemplada en les comunicacions que des de les illes s'han enviat a l'àrea de Mitjans de Comunicació del Congrés Internacional de la Llengua Catalana (que es reunirà a Pepinyà el mes que ve). Per dur-la a terme seria necessari, però, el suport institucional de totes les forces polítiques, culturals i social d'aquest país, a més de l'ajut financer de les Institucions públiques propiament dites.

Una iniciativa semblant xoca, no obstant, amb un principi que molts consideren bàsic i que, en la meua opinió, ens hauria de ser inacceptable fins que no s'arribi a una normalització lingüística completa. Es diu que les institucions del Estatut (siguin municipis, consells, governs autònom o central) no poden intervenir en el món de la premsa escrita. Això no és totalment cert. De fet l'administració hi intervé amb subvencions i és precisament per aquest camí que es pot donar el màxim suport per tal de fer possible una

iniciativa que hauria de sortir de les entitats socials (institucions culturals, partits polítics, sindicats, col·legis professionals... etc).

D'altra banda, la pròxima aparició en el panorama informatiu de la televisió privada, tot i que suposarà un notable increment de l'oferta i, per tant, del pluralisme, no suposa més que un altre perill que penja la normalització lingüística a Mallorca, Menorca i les Pitiüses. Es previsible que la nova televisió que ens anuncien no parli en català o que, en qualsevol cas, el seu ús sigui encara més restrictiu que no a TVE. Hi ha la creença —que en el cas dels mitjans orals no està en absolut demostrada— que el castellà permet arribar a un mercat molt més ampli, argument definitivament de pes pel que fa als ingressos publicitaris de qualsevol mitjà d'informació.

També en aquest cas —sobretot en aquest cas, ja que la titularitat pública queda ben justificada— l'esforç institucional ha de ser tan gran com l'economia del país ho permeti (l'economia i la situació política de les nostres illes

ho permeten). No som partidari de confiar la normalització només a la iniciativa privada, perquè aquesta o no arriba mai o, quan es possa en marxa no assoleix el sòtil. En qualsevol cas, exemples d'iniciativa privada, com Voltor, no permeten suposar que es pugui anar més enfora o, en el cas de Ràdio Mediterrànea, dissortadament quedaren fora de demostració per una absurda decisió del govern central. De tota manera és millor esperar —exigir— una acció institucional per aspirar a consolidar la presència del català als mitjans d'informació de les nostres illes, especialment a les ràdio i televisió, de titularitat pública. Seria exigible, per tant, una presència molt més activa del Centre Regional de TVE a les Balears i de Ràdio Nacional, en l'oferta informativa futura, millorant horaris i, de manera

especial, amb mitjans humans i tècnics adequats per a complir el seu objectiu.

Resulta impossible esperar que la normalització lingüística del país arribi exclusivament per la via de l'educació escolar, com alguns defensen. El retard, després de segles de marginació, és massa evident i s'ha accentuat a mesura que la presència dels grans mitjans d'informació de masses s'han inserit a la societat balear. Es ur gent, per tant, que l'actual Administració, hereva encara no responsable de tot el passat històric, posi els mitjans necessaris per a situar en un planol d'igualtat les dues llengües oficials de la nostra comunitat. Aquest punt, que hauria de ser fora de toda discussió, és la condició bàsica per a poder garantir la igualtat de dret lingüístic que ampara la insstitució i l'estatut d'autonomia.

Els esforços actuals, en una premsa quasi marginal, a alguna ràdio privada, a Radio Nacional i a TVE, que manté una programació reduïda i amb uns horaris no satisfactoris, són molt plausibles, a pesar de les crítiques que d'una i altre banda se fan a la seva qualitat lingüística, però en qualsevol cas són esforços solitaris, totalment mancats de mitjans per emprendre una tasca normalitzadora suficient a la nostra societat.

La conclusió, en aquest sentit, ja es inevitabile. S'ha de exigir a l'Administració Pública un major compromís en la normalització cultural del nostre país mitjançant la seva presència com a gestora fasilitant el suport necessari als mitjans d'informació escrits o parlats en català. No es pot deixar en mans del mercat el que és una obligació pública. Si la normalitat ha arribat al funcionament intern de les institucions, si la nostra llengua és emprada amb normalitat als municipis, al parlament autònom i al govern, perquè no fer desaparèixer els entrebancs que fins ara impossibiliten una presència normal del català en el món de la informació?

⁽¹⁾Coordinador d'àrea de Mitjans de Comunicació i Noves Tecnologies del II Congrés Internacional de la Llengua Catalana.



Banquets de batetjos, noces, primeres comunions, festes socials...

**MUSIC BAR
BRASILIA**

Cada vespre, música d'orgue a càrrec d'en Ximo.
Avinguda Bartomeu Riutort, entre els Belnears 1 i 2 de
Ca'n Pastilla. Telefons 260119-264563.



S'HOSTAL D'ES PLA

Carretera de Manacor, km. 12'500.— Tel. 263286 - Sant Jordi.
Diumenges a la nit i els dilluns tot lo dia, excepte festius, tancat... De l'1 al 28 de febrer, tancat per vacances.



CAFETERIA SANT DIEGO

COQUES DOLCES
CADA DIA
I AL VESPRE
MUSICA DE PIANO

S'Arenal de Mallorca.



TENIS
MINI-GOLF
PISCINA
SNACK-BAR

PISTA D'ESQUASH

TENIS ARENAL

SON VERI

Calle Costa y Llobera, 1
Teléfono 26 38 34
EL ARENAL (Mallorca)

Nadal Batle, rector de la Universitat de les Illes

La llengua com a pàtria

Catedràtic de Matemàtiques, té una certa fama de parlar clar i mallorquí. Això, juntament amb una actitud inequívocament nacionalista, fan de Nadal Batle un rector molt particular

Xavier Montanyà i Sergi Pàmies — El Temps

Per telèfon ens havia dit que el reconeixíem per la barba i les ulleres. Quan vam arribar al bar, hi havia tres persones amb barba i ulleres. Una, era massa jove. La segona, parlava d'inversions. L'altra, llegia el diari. Era ell. Nadal Batle és matemàtic i rector de la Universitat de les Illes Balears.

—¿Com s'arriba a rector de la Universitat de Mallorca?

—Home, doncs amb unes eleccions.

—Sí, però jo no m'hi puc presentar, ¿quina és, breument, la teva història?

—Vaig començar estudiant aquí a Barcelona, quan tenia divuit anys, on vaig fer la llicenciatura de Matemàtiques. Vaig acabar l'any 1967 i, després, vaig agafar una beca del govern francès i vaig estar a França fins el 68. Quan vaig tornar, vaig fer una tesi i vaig ser professor de la Universitat Autònoma i de la Politècnica de Catalunya. Finalment, després d'unes oposicions, vaig anar a parar de catedràtic a Sevilla, posteriorment a València i finalment a Palma. L'any 1982 va haver-hi eleccions a rector, m'hi vaig presentar i vaig guanyar.

—¿Quina universitat et vas trobar?

—Ensopeja, perquè era una universitat jove i amb el patrimoni més baix de l'Estat espanyol.

—¿De quina manera vas regular l'ús del català a la Universitat?

—El que faltava a l'any 1982 era un instrument legal per poder dur endavant una acció concreta. Nosaltres teníem l'Estatut d'Autonomia aprovat on es fixava el català com a llengua cooficial i on es deia, també, que la Universitat era l'organisme consultiu pel que fa a la llengua catalana, i això, a part d'evitar qualsevol problema de valencianització, donava un protagonisme important a la Universitat. Aleshores, quan vam redactar

els nostres estatuts, vam posar que el català és la llengua pròpia de les Universitats de les Illes, que tothom té dret a fer-la servir en qualsevol circumstància, que la Universitat ha de destinar recursos específics i especials per la promoció de la cultura catalana, etc... i, en aquest sentit, anem avançant de cara a un procés de normalització.

(No vol parlar dels problemes que van tenir per aprovar aquest punt i esquivant el tema intenta explicar-nos quina és l'actitud dels partits polítics davant la llengua catalana.)

—A les Illes passa una cosa molt curiosa. La dreta més costia, com AP, té una actitud molt més oberta que a València, i és més, si mirem el llinatge dels cognoms de la gent que forma AP o els partits de dreta, i els cognoms de la gent del PSOE, doncs ja sabreu on sou exactament.

—¿Mallorquins i espanyols?

—Exactament. Però això és molt més significatiu que a la Catalunya continental, perquè aquí hi ha molta gent que té cognoms espanyols i és avançada; en canvi, a les Illes, no. El problema ètnic és molt definit.

—Tornem al tema anterior, ¿per què era important assolir l'instrument legal del qual ens parlaves?

—La força d'una lletra impresa com a norma de conducta, quan jugues a la història que tenim una cons-

titució i tenim uns estatuts i això, va fer que ens convencéssim que escrivint que el català era la llengua pròpia de les Illes tindríem aquest instrument. D'altra banda, hi havia gent anticatalanista que no s'ho creia, que pensava que això era un pur paper mullat, però, és clar, quan tens el paper i l'utilitzes i estàs a la cúpula, pots fer que es compleixi.

A les Illes, hi ha un partit que no sé si coneixeu, que és el Partit Socialista de Mallorca, que no té res a veure amb el d'aquí. És una mena d'Herri Batasuna, per dir-ho d'alguna manera, d'independentistes radicals que tenen influència en un sector ampli de la població i que a l'hora d'aprovar els estatuts van presentar set-centes esmenes que van ser rebutjades, una de les quals era que on la dreta deia: «la llengua catalana pròpia de les Illes Balears», posés: «la llengua catalana, pròpia de les Illes Balears». I els altres, per una coma, van acceptar-ho, canviant radicalment el sentit de la frase. A la Universitat ha passat una cosa similar.

—Actualment, ¿qui frena el procés de normalització de la llengua?

—¿Què entens tu per frenar?

—No contribuir al desenvolupament bé per omissió, bé per acció.

—Doncs, tothom. De totes maneres, dins del PSOE ha entrat un corrent més nacionalista que s'està portant relativament bé, però cal un esforç important d'informació.

—¿I aquest esforç es pot fer des de la Universitat?

—Aquest és el problema.

—¿Per a què serveix actualment la Universitat?

—Si em permeteu una broma, a mi, que sóc matemàtic, sempre em preguntaven per a què serveixen les matemàtiques i jo responia: per ensenyar-les als altres; doncs, això. Ara bé, seriosament, a les Illes la Universitat juga un paper dinamitzador, un lloc d'atracció, d'inversió pública i és un factor de normalització d'un desenvolupament harmònic de la personalitat de la gent que hi viu. La Universitat, en principi, ja no serà mai més un lloc on s'expedeixen els títols que permetin fer la feina que aquest títol implica. Abans, fa vint anys, hi havia molt poca gent que tenia el títol de batxillerat, però ara tothom el té per definició, i en el futur, el primer cicle d'estudis universitaris representarà el que representava el batxillerat superior i, si no, agafeu un model, no dic imitable, però sí de societat desenvolupada, com ho és l'americana, i veureu que per a moltes feines s'exigeixen estudis universitaris que no tenen res a veure amb la feina a realitzar, i en aquest sentit, com més bona educació es tingui, més bons taxistes hi haurà. La Universitat serveix d'inspiració progressista de la humanitat.

Si creiem en l'economia de mercat, ens hem d'acostumar al fet que no té res a veure tenir un títol amb el fet de treballar en la feina que implica, de la mateixa forma que no et pots queixar perquè no t'ha tocat la loteria. Jo, per exemple, estic en contra de limitar les places de metges. Foteu milions de metges al mercat i els bons es mantindran i els altres es dedicaran a fer de taxistes o de qualsevol altra cosa. Pe-

rò, és clar, hi ha una vella reivindicació corporativista i és que els metges, com els enginyers, arquitectes, etc... troben que és molt ser metge, és com tenir sang blava, i veure un metge que fa de taxista, en certa forma, els ataca perquè representa la desmitificació, de la mateixa manera que si veiéssim un general escombrant, la figura del general quedaria molt fotuda.

«La Universitat ja no serà mai un lloc on es lliuren títols.»

—Jo tinc la sensació que la Universitat sempre va endarrerida respecte al que passa fora, la gent pot sortir-ne més preparada i tot el que vulguis, però, quan surten al carrer, passen coses molt diferents a les que han estat fent durant cinc anys, és una mena de claustre on hi ha uns certs professors i on, en certa manera, es perd el temps...

—Evidentment, ¿què estàs dient? ¿Que l'estructura dels àcids nucleics no té res a veure amb el que passa a Can Barça? Evidentment que sí, i els esdeveniments socials no tenen res a veure amb els altres, però són coneixements i accions a nivells distints i no els podem barrejar. Jo crec que justament si els volem barrejar és quan funcionen malament.

—¿Però no hi ha una contradicció entre tancar-se a estudiar una cosa a fons i prescindir de la realitat exterior?

—Això depèn de l'actitud de cadascú. Mireu, per analitzar una cosa tan delicadíssima com les partícules elementals no cal saber què passa fora, vull dir, si plou o no plou en aquell moment. Ara, això no té res a veure amb l'actitud personal d'aquell que fa recerca que s'interessarà o no pel que es fa fora. Això és una altra cosa, i dependrà de la mena d'estudi que es faci. En humanitats això tindria més sentit.

D'altra banda, hi ha coses que no s'haurien d'estudiar a la Universitat, com la medicina, per exemple. Hi hauria d'haver una escola professional com hi ha una escola de conductors on la gent aprengui medicina. Jo estic en contra, taxativament, de la professionalització de la universitat. Això no vol dir que puguem ajudar la gent a ser uns bons professionals, però són dues coses distintes.

—Canviant de tema, tu vas anar al Congrés de la llengua catalana a Poblet i crec que vas fer una intervenció que va provocar alguna indignació, ¿què va passar?

—Van fer un dinar cas cinc-centes persones que no feien cas de res i on cada representant sectorial deia la seva. Aleshores, en Lapidra, de la Universitat de València, i jo havíem de parlar els últims. Jo vaig ser molt breu i vaig dir que no es tractava de saber què podien fer les Illes pel Congrés, sinó què podia fer el Congrés per les Illes, que és del que es tractava i que calia desemmascarar els impositors que, afirmant la unitat, ajudaven a destruir-la. També vaig dir que jo només tinc una pàtria i que aquesta és la meua llengua i va haver-hi una mica de batibull com a contrast a la resta d'intervencions. Algú va dir que havia estat una intervenció mitinera i potser sí que ho era.

—¿Qui t'ho va dir?

—L'Aina Moll.



—Escolta, per cert, ¿qui va en aquests congressos?, perquè, des de fora, sembla que siguin uns éssers misteriosos que s'ajunten cíclicament per parlar de la llengua.

—No ho sé. Jo hi era com a representant d'una institució.

—¿Hi van aquests de qui parlaves metafòricament?

—Sí, els qui afirmen la unitat i ajuden a destruir-la. I no em refereixo al president Pujol, que també hi era. Em refereixo a gent molt estranya que m'he trobat als equips de treball, per exemple un que fa deu anys feia poemes a José Antonio, que és un personatge insignificant però que abunda. Com que no hi ha hagut ruptura, ens hem quedat amb bastants falangistes i jo, la veritat, prefereixo un senyor de dretes com cal, com Margaret Thatcher, que un falangista que vulgui fer-se passar per esquerrà.

—Sembla que l'únic nacionalisme possible hagi de ser forçosament de dretes...

—Jo crec que aquesta dialèctica és la trampa que vol fer Catalunya. Els qui havien d'assumir el paper d'esquerra nacionalista no ho han fet. És un problema que ve del Principat i que depèn de l'espectre polític que hi ha aquí. Jo no l'entenc. Perquè ¿qui és l'esquerra? Com a grup polític consolidat, que defensi una acció radical al Principat, ¿qui hi ha? Els noms no diuen res, és l'actitud.

Jo crec que els problemes nacionals són molt més pregons que no ens pensem. Si entenem, per exemple, que el PSC és l'esquerra, que ho és perquè hi ha un conveni social, doncs el PSC té un drama, una espècie de martiri permanent perquè, crec jo, si volia ser un partit d'esquerra nacional, hauria de reduir-se a l'estat d'Euskadiko Eskerra i no aliar-se amb el PSOE. Però aquesta és una interpretació meua política que no crec que estigui moralment autoritzada a fer. En aquests moments, repeteixo, la dialèctica explotats-explotadors, dominats-dominadors, ha transcendit la pura dialèctica de persona a persona i ja va entre grups ètnics, és a dir, és evident que

més val ser un treballador americà que un ric a Kenya, i, això, el qui ho vulgui negar és cec; per consegüent, no està gaire clara la cosa clàssica que tots els obrers del món estan molt units.

Les dificultats del ple desenvolupament nacional de Catalunya no provenen de raons intrínseques sinó per-

què això afecta els interessos d'altres grups ètnics. Jo ho entenc així.

—I el fet que només triomfi un catalanisme de «Semana del catalanisme en el Corte Inglés», conservador, ¿com s'entén que la gent s'ho empassi majoritàriament?

—El problema no és que ens l'empassem nosaltres, sinó si s'empassarien una altra cosa els de fora.

—¿Aleshores, aquesta és l'única via?

—Jo no he dit això.

—A les Illes, ¿hi ha un nacionalisme radical?

—Crec que encara està per fer. Heu de pensar que a Mallorca no hi ha fam. Tenim una renda per càpita bastant alta, i això fa que la gent no s'adoni massa que hi pot haver problemes, però si Mallorca s'empobris una mica, aleshores sí que sortirien situacions nacionals radicals. □



Xafarderies

I llavors diuen que els de l'Ajuntament de Lluçmajor no inverteixen res a S'Arenal. A la part residencial i hotelera de Son Verí, hi han instal·lat unes faroles ben maques. Apropòsit, mes de la meitat del presupost de l'Ajuntament de Lluçmajor se gastarà a S'Arenal durant aquest any.

N'Antònia Adrover, no va presidenta de la AAVV, son pare, En Bartomeu Adrover, monitor dels ciclistes santjordiers... amb una paraula, que la família Adrover, s'ha fet amb el poder a Sant Jordi, i que duri per molts d'anys.

El regidor Vich, de l'Ajuntament de Ciutat,

que es santjordier, va haver de ser ingressat a la Policlínica on va estar durant tres dies, per haver menjat musclos al Restaurant del Continente. El regidor ha presentat una denúncia a Sanitat de l'Ajuntament i ens ha pregat que donem publicitat a aquest assumpte.

Que la gent estigui aler-

ta al Restaurant de Continente.

Des de que se cremà La Finca, un dels millors restaurants de S'Arenal, en Santi que n'era l'amo s'ha especialitzat en representacions de begudes. La darre- ra representació que ha agafat és la de les Bodegas Gurpegui, que elaboren els vins Viña Berceo i Gonzalo.

Pareix que el bar del mig de la Plaça de la Reina Maria Cristina de S'Arenal, se convertirà en oficina d'informació turística. Sens dubte és un bon lloc,

encara que n'hi ha de mil- llers, com la Plaça Miramar on adossat al balneari se podria construir una oficina amb pocs doblers. Al cap i a la fi, és a la vorera de la mar on hi ha més turistes.

El primer acte que en Joan Perelló va presidir com a batle de Lluçmajor, en ausencia del titular, fou el de la presentació del II Congrés de la Llengua Catalana a Lluçmajor. Ho va fer molt be i fou molt aplaudit. En Joan, que és intel·ligent, no volgué donar lliçons magistrals d'un tema que no enten massa i, va quedar com un senyor.



CORRECCIÓ DE BARBARISMES

referents a:
NEGOCIS



Barbarisme Forma correcta

AGOTAR	esgotar, acabar
AHORRAR	estalviar
ALMACEN	magatzem
ALQUILER	lloguer
BARATO	barat
COBRO	cobrament
HASIENDA	hisenda
MOSTRUARI	mostrari
PORCENTATGE	percentatge
RECIBO	rebut
SOCIO	soci
XEQUE	xec


CONSELL INSULAR DE MALLORCA



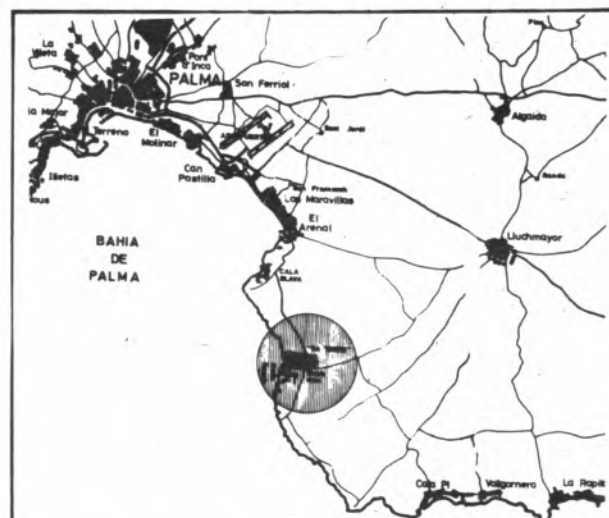
“ES COSA NOSTRA”



F. M. SO ESTEREOFÒNIC
97.5 MHz

Els dilluns matí, en Tomeu Sbert parla de la nostra comarca dins l'Especial Lluçmajor.

Els dimarts, en Mateu Joan Florit dona cròniques de S'Arenal i comarca dins el programa “Els matins a la freqüència modulada”.



URBANITZACIÓ SA TORRE

Sortida prolongació autopista.
A la carretera de S'Arenal al Cap Blanc
quilòmetre 7'50.

Venda de solars uevora la mar.
Visites: cada dia manco els dimecres.



Saló Recreatiu Son Ferriol.
Carrer Blatera, 39 - Son Ferriol.



Pollastres rostits per menjar o per endur-se'n
Calitat en HAMBURGUESES, “PINCHOS i ENTREPANS
Carrer Dos de Maig, cantonada Josep M. Quadrado
A S'Arenal de Mallorca. Tel. 269017-10

MARIO GAVIRIA: Navarrès, sociòleg. Autor, entre una trentena de llibres, de "Campo, urbe i espacio de ocio", "Ecologismo y ordenación del territorio" i "El Buen salvaje". Es professor de la Universitat de Saragossa i ha donat classes a les Universitats nordamericanes de Brinn Mawr, a Pensilvània, i la de Califòrnia, a Los Angeles; també a la Politècnica de Madrid.

Ja fa vint anys que Jean Fourastié, sociòleg, tecnòcrata i prospectivista francès, ens prometia un paradís de temps lliure, quan deia que una persona, en tota la seva vida, no treballaria més que 40.000 hores. Els 40 dies en el desert dejú i soletat, el silenci de les 40 hores de la Passió, la crisi dels 40 anys en el galant madur, ens mostren que més que una promesa era una xifra esotèrica.

Encara vui, la majoria dels convenis col·lectius estan per devers les 1.800 hores de treball a l'any, això vol dir que, si fos certa la promesa de treballar 40.000 hores en la vida, bastaria treballar uns 22 anys, dels 22 als 44 anys, per exemple. No seria fantàstic?

La realitat és molt diferent. Els que treballen estan aficant hores extraordinàries, amb la complicitat dels sindicats. Una gran multinacional de l'automòbil ha amenaçat

als seus obrers amb tocar al dos si no accepten de fer hores extraordinàries a Espanya.

MOLTS TREBALLAM MASSA

Foren probablement els anys 60 l'època en què més gent va treballar, més quantitat de temps i a ritmes més durs. Ara se segueix treballant molt i a ritmes durs, però també hi ha aproximadament un milió i mig d'aturats reals i un altre milió i mig a l'economia submergida.

Abans treballaven els nins des de molt joves i ara no coneixen integrar-se en el sistema productiu, a pesar de desitjar-lo, fins que no compleixen 25 o més anys.

A l'antiga Roma, a pesar de què tantsols treballaven els esclaus, hi havia uns 150 dies feries a l'any. A l'Europa Medieval, entre sants, festes, pestes i neus, hi havia uns 175 dies feries a

l'any.

Només a partir del Renaixement, amb el criminal invent del rellotge, comença el procés que encara avui no ha acabat: la factoria, el cronometrador de tasques i la cadena de muntatge, la velocitat de la qual no és controlada pels treballadors.

A les societats pre-industrials, els fills anaven ajudant a casa, així els pares, a mesura que anaven encallint, treballaven menys, fent-ho més els fills. Avui la situació és molt més dramàtica. Els pares segueixen treballant a les fàbriques i a les oficines i els fills i les filles estan aturats a casa i al carrer. Els qui tenen forces no les utilitzen i aquells als quals en tenen menys abusen d'elles.

Una cosa aberrant és produir quan les fàbriques s'han convertit en camps de concentració de gent major de 40 anys.

Fourier, industrialista i socialista utòpic, recomenava que en els falangsteris la millor manera d'integrar als nins era fer-los treballar molt prest. Cantaven i servien la taula mentre els majors menjaven.

Oci per als pares, treball per als fills

PODRIEN TREBALLAR ELS JOVES

Tal vegada ha arribat el moment de donar oci als "carrosses". Treballaren com a animals amb el desenrotllisme. S'hi deixaren la salut, la columna vertebral i els nervis per tal de pagar la casa i donar per menjar i estudis als seus fills. Ara segueixen treballant mentre els seus fills s'autodestruïen, vaguen i

folguen involuntàriament. Oci per a els pares i treball per als nins estaria ben vist per part de tots.

Els pares majors de 40 anys, amb fills de més de 18, podrien compartir el treball i l'autoritat i deixar d'ésser víctimes del patriarcat masculista.

Ara els pares vesteixen, allotgen, alimenten i en molts de casos sofreixen als seus fills en l'atur. Als

pares les hi pertoca cedir rendes tardanes i propines, de vegades humiliants per al qui les dona i per al qui les rep. Seria, tal vegada, més fàcil cedir fatigues i tasques, donar pas als qui venen. En el fons, el que no volen és baixar-se de l'ase, abdicar del món. És un problema de poder. Aquest és un món salvatge de mascles madurs que victimitzen la família i són victimitzats pel treball.

Cultura popular

El Carretet d'En Perdut

Joan Jaume — Revista Sant Joan

Quan visitam un poble, veim que els infants juguen al carrer, i si ens aficam més endins, i arribam a la plaça, veurem com l'al·lotja corre, s'encalça o bota els pedrisos. Concretament a Sant Joan, un diumenge del mes de desembre de 1985, podreu veure a la plaça com els al·lots, a qui les mares han posat el vestit nou, ja no juguen amb l'alegria d'altres mesos. Si ens acostam a algun d'ells, tant a les nines amb la seva actitud prou presumida, com als nins amb aire de polissos i eixerits, ens dirà tot seguit: No veis que ens manca el CARRETET?

Què era, doncs, el carretet, que tant preocupa l'al·lotja de la vila? El carretet era com un torroner, consemblant a aquells que anaven recorrent les fires i festes dels pobles; els al·lots hi podien trobar pipes, cacauts, avellanes, xufles, castanyes, caramells i altres llepolies; també hi havia cromos, globus i altres juguetes, que, tot plegat, estimulava la il·lusió dels infants.

Els diumenges, després d'haver arrencat amb una besada al padrí o a la padrina, unes pessetetes, ja eren partits correnosos a fer la compra, i era gràcies veure aquells al·lots demanant preus i fent combinacions perquè amb les poques monedes de què disposaven, poguessin adquirir el màxim de llepolies. També succeïa, alguna vegada, que una pilotada

un poc intencionada pegava al carretet i en feia caure les coses més acostades a la vora. De cop i volta, tot eren al·lots desitjosos d'ajudar el propietari a aplegar aquelles coses, amb la picardiosa intenció que qualche caramello anàs a parar a la seva butxaca. La malifeta provocava l'enoig o rabieta de mestre Miquel, que es manifestava dient: aquets reputes, d'al·lots! Així i tot, aquest home era de bona pasta i tenia la paciència necessària per tractar amb els al·lots.

El carretet era, per tant, tota una institució dins el poble, i tots, tant petits com grans, recordam de bon grat la seva presència. El carretet sols sortia els dies de festa, tant si feia sol, com si plovia —en aquest cas, s'aixoplugava sota el balcó—, quan feia fred i quan feia calor. Precisament, va començar un estiu de fa molts anys passejant-se pels carrers polsosos i aleshores sense asfaltar. El carretet queia adesiara dins qualche clot, circumstància que en feia grinyolar les quatre rodes de fusta. La seva primera missió fou el repartiment d'un deliciós gelat, fet amb bones mans i amb l'ajuda de madò Curra la seva esposa i emprant receptes d'allò més casolanes. Era un geladet que endolcia i refrescava les boques dels veïns, eixutes i seques a causa de la calor. Després a l'hivern mestre Miquel es limitava a vendre cacauts, castanyes i altres llepolies.

L'estada que feia a la

plaça, des del matí fins al vespre, era una presència característica popular i ben acceptada una verdadera estampa de vida popular. Des del recó de la plaça ha estat, anys i anys vinculat al quefer dels santjoaners i ha estat, per tant, present en els esdeveniments de la nostra vila. D'aquí ve que mestre Miquel hagi recopilat gran quantitat d'anècdotes o passades que, a través dels anys, s'han esdevingut dins la vida diària del poble.

El carretet, que durant una bona pila d'anys —quasi mig segle d'existència— ha satisfet la il·lusió de tants i tants d'al·lots, ha desaparegut amb la mort de mestre Miquel Perdut un home ben amant que compaginava la tasca del carretet amb la matança del porc anant de casa en casa i aportant-hi la seva mestria. Era un home que, amb el somris a la boca i les seves contarelles, portava l'alegria als qui l'envoltaven. Com hem dit tenia una característica especial per a tractar els al·lots. Tot això fa que la seva mort fos molt sentida i a cusa de la seva desaparició, ja no hi ha a la plaça aquella estampa tan popular i estimada que tots hem conegut pel CARRETET D'EN PERDUT, viva i present diumenge darrer diumenge. La plaça, amb aquesta absència, ha restat nua; nua que, no és d'estranyar, han de sentir amb anyorança tots els infants i al·lots de la nostra vila.

Graphic Art S.A.

★ TIPOGRAFIA ★ OFFSET
★ DPT. FOTOGRAFIC

SANT CRISTOFOL, 116 TEL. 268964
S'ARENAL DE MALLORCA



INTERPRI S.A.

**Maquinària per a l'Hosteleria,
Alimentació i Aire Acondicionat**

Servici tècnic garantit

Carrer Horaci, 13 Tels. 268313 — 268350
Ca'n Pastilla



GOVERN BAIAR

Conselleria d'Educació i Cultura



ASSOCIACIO PREMSA FORANA
DE MALLORCA

Successos

Un jove mort a un hotel de S'Arenal

Jesús González Gómez, de 18 anys, va morir a la Residència Sanitària de Son Dureta on hi fou traslladat després de patir un desmai a la piscina d'un hotel de S'Arenal, en el qual hi estava allotjat juntament amb els seus companys del col·legi madrileny, els quals eren a l'illa en viatge d'estudis.

Sembla ésser que el jove es desmaià quan s'estava banyant a la piscina, encara que se li aplicaren els primers auxilis gairebé de seguida, el jove no es re-

cuperava; demanaren una ambulància de la Creu Roja la qual el traslladà a Son Dureta.

El jutge de guàrdia va a nar fins el Centre Sanitària, ordenant l'aixecament del cadàver i el posterior trasllat a l'Institut Anatómic Forense on li fou efectuada la corresponent autòpsia per tal de determinar les causes de la mort.

L'augment de les morts de joves que realitzen el seu viatge d'estudis a Mallorca ha estat qualificat, en certs sectors, d'alar-

mant. L'excessiu consum d'alcohol, en multitud d'ocasions d'infima qualitat la possible mescla de licors amb altres tipus de droga, potser fossin les causes d'aquest increment de morts.

La mort de la jove estudiant saragossana,

Cinquanta ferits en explotar un cotxe a Moçambic

Maputo. — Ahir unes cinquanta persones van resultar ferides, tres d'elles greument, per l'explosió d'un cotxe bomba prop de l'estació d'autobusos de la capital de Moçambic. Dos pisos d'un edifici veí foren completament destruïts per l'acció terrorista, i la policia tallà el trànsit en els carrers propers a l'estació. Encara que no se sap qui són els autors de l'atemptat, la policia creu que es tracta de la guerrilla de la Resistència Nacional Moçambiquesa (RENAMO).

Quinze morts en enfrontaments a Sud-àfrica

Johannesburg. — Una quinzena de persones van ser mortes aquest cap de setmana i unes trenta-tres més van ser detingudes a conseqüència dels violents enfrontaments que hi hagué a Sud-àfrica. D'altra banda, el secretari d'Estat adjunt nord-americà per a assumptes africans, Cherter Crocker, i el ministre sud-africà d'Afers Estrangers, Roelof Pika Botha, s'entrevistaren ahir a Ginebra i, encara que no es va facilitar a la premsa el contingut de la conversa, se suposa que van tractar de la independència de Namíbia.

Acusacions d'intent de cop d'Estat a l'Equador

Quito. — El general en cap del cos d'enginyers, Laercio Almeida, denuncià en un acte castrense que el comandant en cap de l'exèrcit equatorià, general Jorge Asanza, té la intenció de derrocar el president León Febres Cordero. El general Almeida va fer aquesta denúncia davant la formació de tots quatre batallons del cos d'enginyers.

Més vigilància als acusats pel cas de la colza

Madrid. — L'advocat Antonio García-Pablos, que exerceix l'acusació particular de més de cinc mil quatre-cents dels vint-i-quatre mil afectats per l'oli de colza desnaturalitzat, va dir ahir que demanarà més vigilància perquè s'asseguri la presència en el judici dels principals acusats.

Cristina del Burgo, de 17 anys, també en dates molt recents, que també s'allotjava en un hotel de S'Arenal, encara no ha estat degudament aclarida, això ha estat motiu de moltes d'especulacions i rumors entorn del que succeí. FRANCES SEGUI.

Trobat el cadàver d'un nadó en un abocador de fems

Barcelona. — El cadàver d'un nadó fou trobat dijous al migdia en l'abocador de fems que hi ha al costat de la carretera de Castellar, a prop d'una fàbrica de begudes carbòniques, dins el terme municipal de Terrassa, segons que fonts policiaques digueren a l'agència Europa Press. El cadàver del nadó fou trobat per un nen que jugava amb uns gossos en aquell indret.

Aturat un trasplantament per falta de garanties

Barcelona. — Els metges de la residència sanitària de la Vall d'Hebron de Barcelona no pogueren trasplantar el ronyó donat pel nen de Saragossa que morí dijous a causa d'un vessament cerebral, car, segons el metge encarregat de dur a terme l'operació, doctor Broto, l'òrgan presentava alguns vasos que no estaven en condicions de garantir un bon funcionament en el receptor.

II CONGRÉS INTERNACIONAL DE LA LLINGÜA CATALANA
MCMVI 86

Una morta i sis ferits en accident de trànsit a Sant Jordi

Una jove ha resultat morta i altres sis ferits de gravetat al col·lidir dos automòbils de manera front-lateral la matinada del diumenge quan circulaven pel camí de Sant Jordi.

La víctima, Maria Metelo Prados, de 21 anys, viatjava en el turisme marca "Seat 127" matricula PM-0365-O conduït per Manuel Jimenez Barreiro de 26 anys que va resultar ferit de gravetat al igual que els altres ocupants del vehicle, Manuel Quiles Moreno, de 32 anys, Juan Ortiz Perez de 25 i Maria del Carmen Cal-

vo Rodriguez de 23 anys.

S'estavellaren contra l'automòbil "Ford Fiesta", matricula PM-8157-T que era menat per Gregori Bauçà de 23 anys que se troba en estat greu, igual que el seu acompanyant Andreu Bibiloni Amengual de 22 anys.

Un camí ben perillós, aquest que va des de Ca'n Prunes fins en Es Control, massa estret i que produeix moltes víctimes cada any. Qualque dia, l'Ajuntament se cansarà de contabilitzar averies i prendrà les mesures necessàries per aixamplar-lo una mica.

Son Sant Joan

Detenen dos ex-directius de futbol per tràfic de droga

La Ciutat de Mallorca. — Tres persones, dues de les quals són ex-directius de clubs de futbol mallorquins, van ser detingudes per la guàrdia civil com a presumptes autors de tràfic d'estupefaents. Són Guillem Ginard Oliver, ex-president del Reial Mallorca, Lluís Mira Nadal, ex-president del club esportiu Sòller, i Sebastià Miralles, constructor.

Tots tres van ser agafats a l'aeroport de Son Sant Joan quan Ginard Oliver i Mira Nadal esperaven l'arribada de Miralles Lladó, que tornava d'un viatge a Madrid i al qual li van trobar vuit quilos d'haixix.

Atropellà 4 persones

Demanen tres anys per a un policia que conduïa begut

Barcelona. — El ministeri fiscal, en les seves conclusions provisionals, ha sol·licitat que es condemni el policia José Antonio Martínez, a una pena de tres anys i a pagar una indemnització de quasi quaranta milions. Aquest policia va atropellar i matar quatre persones, quan conduïa el seu cotxe en estat ebri el juny del 1983, segons que informa l'agència Europa Press. L'acusador públic declara, en aquestes conclusions, que la companyia d'assegurances Velázquez, en la qual tenia assegurat el cotxe el policia, era responsable civil subsidiària.

Els fets van ocórrer el dia 4 de juny del 1983 a la matinada,



CRESA
ASEGURADORA IBÉRICA
SOCIEDAD ANÓNIMA

Amengual i Mir

Sant Cristòfol, 16. Tel. 269250. S'Arenal de Mallorca

ESCOLA D'INFANTS
"S'aucellet"
GUARDERIA

C/ SANT CRISTOFOL, 55
S'ARENAL. TEL. 267315



OASIS SNACK BAR
Yorkshire

Carretera Militar, 238 (devant Hotel Ondina)
S'Arenal de Mallorca



RESTAURANT CA'N PRUNES
BODES I COMUNIONS

Carretera de Lluçmajor, K. 10'50 - S'Aranjassa.



19 brasileres a S'Arenal

19 dones bellíssimes han vingut des del Brasil per tal d'animar la nit arenalera. No venen per a fer cap "show" especial, sinó en qualitat de convidades i estaren per aquí devers un mes i mig. Formen part de l'escola de samba MANGUEIRA i foren les guanyadores del festival de Rio do Janeiro. Tenen des de 18 fins a 30 anys. Per a tots els gust. Se poden trobar al MAXIM'S cada vespre.



Segons aquests estudis de la Comunitat Econòmica Europea, els Països Catalans, tenen una renda per càpita molt semblant a la de les nacions de l'Europa rica. Catalunya s'assembla a la majoria de països centreeuropeus, les Balears tenim la renda per càpita semblant a Anglaterra, els aragonesos i valencians estan prou be.

Lo trist és que noltros hàgim de mantenir als Països Castellans que juntament amb Portugal, el sud d'Itàlia i Grècia, són els més pobres d'Europa.

Mor a Pamplona un nen abandonat

Pamplona. — El nen de quatre mesos Francisco Javier Esteban Fernández va morir ahir a l'hospital de la Seguretat Social, Virgen del Camino, de Pamplona amb símptomes de congelació. Aquest nen feia seixanta dies que estava ingressat en aquest hospital i la seva mort és produïda per una aturada cardíaca.

Segons que han confirmat els responsables mèdics del centre, el nen es trobava molt malament quan va ingressar. Un dels metges que el va atendre inicialment en veure el seu estat ja va presentar una denúncia a la policia ja que s'evidenciava que havia estat mig abandonat pels

seus pares.

Van ser els mateixos pares de la criatura, Julio Esteban Pérez, de vint-i-sis anys i natural de Pamplona, i Maria Josefa Hernández, de vint-i-quatre anys, de San Sebastian, els qui el van dur a l'hospital el dia vint-i-tres de febrer. Cinc dies més tard el matrimoni era detingut per la policia, però unes hores més tard el jutjat d'instrucció de guàrdia de Pamplona els va deixar en llibertat provisional. Es dona la circumstància que un altre fill d'aquesta parella, de vint-i-dos mesos, ja es troba sota la responsabilitat del Tribunal Tutelar de Menors.

Els veïns de la família han indicat que el matrimoni es passava moltes hores del dia fora de casa, durant les quals deixava el nen tot sol. El matrimoni no té uns ingressos fixos i fins a final de l'any passat rebia un ajut mensual de quinze mil pessetes de la Diputació Foral de Navarra. L'assistenta social que duia aquest cas va recomanar que se li mantingués, però l'únic que va aconseguir fou que rebessin alguna ajuda de Càritas.

Un electrocardiograma fet al nen el dia cinc de març va aparèixer pràcticament pla i les esperances de vida des de llavors eren mínimes.

VAL
1.500 PTAS.

T'agrada escoltar
ràdio en mallorquí?
Emissions les 24 hores del
dia al 105 de la F.M.

Pregària per la nostra llengua

Amb motiu del II Congrés Internacional de la Llengua Catalana

Ara que la llum de l'alba sesbatana, ara que floreix l'encís de germanor prec, Senyor, per nostra parla catalana.

Entroncau els cors amb paternal tendresa que si fou el parlar nostre desdenyat i reclus en sa grandor i sa bondat veig, de bell nou, Senyor, sa flama encesa.

Netejau el camp de brossa i carritxera i amb quatre ales de la sang del nostre cor i amb cinc més de plomes cisellades d'or voli, cel amunt, el foc de la senyera.

Unió de Pagesos de Mallorca

Creada l'AA.VV. de Ca'n Pastilla

Els veïnats de Ca'n Pastilla s'han organitzat en Associació de Veïnats a fi de poder ser interlocutors vàlids davant l'Ajuntament de Ciutat.

Ca'n Pastilla té molts de problemes: massa renous, massa transit, etc. Una de les causes de la creació d'aquesta AAVV és que ningú se cuida d'organitzar festes i celebracions a la barriada, feina que des ara podrà fer aquesta associació.

S'estan preparant els estatuts per presentar-los a la delegació del Govern per a la seva legalització.

La comissió gestora està composta per Vicent Nicolau, José A. Martínez Zapatero, Guillem Moragues Seguí, Fernando Salinas Galindo, Llorenç Martínez Mesquida, Gabriel Gibert i Fuster, i altres. Una vegada legalitzada la associació s'elegerà president. El local social està ubicat al carrer Bellamar de Ca'n Pastilla.

Per ara no anam prou bé

Pere Calters — Avui

Amb el Tísner, que som amics de tota la vida, germans i veïns (tres coses que, quan es produeixen alhora, són de molta consideració), compartim atzars de tota mena. Per exemple, diria que els Testimonis de Jehovà són assidus de les nostres cases. Ens vénen a veure ara sí, ara no. Però més aviat sí...

No fa gaire, els Testimonis de Jehovà van trucar a casa del Tísner, i els va obrir ell mateix, cosa que passa sovint. El cap del grup visitant era un senyor molt educat, molt correcte. El Tísner, que els té una simpatia que s'assembla a la que els tinc jo, va dir-li que hi anaven en un mal moment, perquè hi tenia la televisió, el pis ple de tècnics, de càmeres, d'especialistes en so, en imatges i en llums. El Tísner estava molt atabalat —de debò— i procurava salvar-se com podia.

—Tinc la casa plena de gent —digué—. Ara no us puc pas atendre com voldria.

—Precisament és en moments com aquest on la nostra ajuda pot ser més eficaç. Sant Pau ja ho va dir: *Os traigo a la memoria, hermanos, el Evangelio que yo he predicado, que habéis recibido, en el que os mantenéis firmes, y por el cual sois salvos...*

El Tísner, sense perdre la captivença, va respondre-li: —Això és mentida.

El digne activista es va sentir ferit, i amb un posat de resistència passiva va protestar: «Per què ho dius?».

—Perquè sant Pau no sabia ni un mot de castellà. En tot cas ho devia dir en un altre idioma.

Era un argument fortíssim, i el representant dels Testimonis de Jehovà es va tornar vermell. Anava de bona fe, però és evident que a vegades, amb la bona fe no n'hi ha prou.

—Sí, miri —va dir—. El que compta és la intenció.

—Doncs això, però sense perdre de vista que amb les intencions no n'hi ha prou.

No sé si els Testimonis de Jehovà s'ho han apuntat, però els convindria de fer-ho. Jo declaro des d'ara que em resistixo a salvar l'ànima a través d'un idioma que no sigui el meu. Estic massa escarmentat.

Volem viure dignament treballant la nostra terra

Estant en procés de l'entrada en vigor de la reglamentació Comunitària en el sector agrari de l'Estat espanyol, i davant la manca d'actuacions de l'Administració Central, l'U.P.M. reivindica els següents punts:

—ADMISIO DE LA

La nau soviètica Soiuz-T15 s'acoblà a l'estació MIR

Moscou. — La nau espacial soviètica Soiuz-T15, tripulada pels cosmonautes Leonid Kizim i Vladimir Soloviov, s'acoblà ahir a l'estació orbital soviètica MIR. Segons l'agència Tass, l'acoblament es produí a dos quarts de cinc de la tarda, hora soviètica, sense problemes per als dos cosmonautes. La nau espacial Soiuz-T15 fou llançada a l'espai el dia 13 d'aquest mes i fou la primera vegada que la televisió soviètica va transmetre en directe un esdeveniment d'aquesta mena.

Un partidari de l'eutanàsia canvia d'opinió

Bilbao. — Emilio Rodríguez, que durant els últims mesos havia demanat repetidament l'aplicació de l'eutanàsia per a la seva filla Mercedes, de divuit mesos d'edat, anuncià ahir que està disposat a fer tot el que sigui necessari perquè la seva filla sobrevisqui. La criatura ha estat ingressada en un hospital des del seu naixement, fa divuit mesos, car pateix una sèrie de malalties inguaribles.

Ardanza no descarta la possibilitat de la independència

Madrid. — El lehendakari del govern basc, José Antonio Ardanza, en declaracions al programa «Hora-25» de la Cadena SER, va donar a entendre que no descartava la possibilitat de la independència del País Basc. Ardanza va dir també que el primer pas que cal fer per a resoldre el problema de la violència és iniciar un diàleg amb ETA. Ardanza també va dir que podien ser assumides les línies generals de l'alternativa KAS que planteja els independentistes.

L'Administració francesa promou la cultura catalana

Tolosa de Llenguadoc (Occitània). — El Consell Regional de Llenguadoc-Rosselló ha acordat de destinar enguany quaranta milions de francs (uns vuit-cents vint milions de pessetes) a la promoció de la cultura catalana. Hom subvencionarà l'ensenyament del català a les escoles, que té caràcter optatiu; les activitats d'un grup de teatre català creat a Perpinyà no fa gaire; la producció de sèries de vídeo a la Catalunya Nord; emissions de ràdio en llengua catalana; interpretacions musicals amb instruments tradicionals.

C.O.A.G. («Coordinadora de Organizaciones de Agricultores i ganaderos», on hi participa l'Unió de Pagesos de Mallorca) com a representant de les Explotacions Familiars Agràries dins el C.O.P.A. (Comité d'Organitzacions Professionals Agrícoles, organisme de representació de la C.E.E.), ja que si no s'admet, l'explotació familiar queda sense representació dins el Mercat Comú.

—GAS-OIL. Posar en marxa un sistema de control del consum, i descomptar les 4,40 ptes. de l'Impost Especial d'Hydrocarburs al mateix moment de la compra.

—SEGURETAT SOCIAL AGRARIA. — 14 pagues anuals pels jubilats.

—Supressió de les Jornades Tebriques.

—Jubilació optativa als 60 anys.

—FISCALITAT. Creació d'una Comissió de Fiscalitat, amb representants de les OPAs (Organitzacions Professionals Agràries), Ministeri d'Economia i Hisenda, i Ministeri d'Agricultura.

—PATRIMONI SINDICAL. — Devolució del Patrimoni Històric.

—Administració del Patrimoni Acumulat (Càmares Agràries) per part de Cooperatives i OPAs.

—Integració de les OPAs dins una Comissió Consultiva del Patrimonio Sindicat.

—TARIFES ELECTRIQUES AGRICOLES. Que siguin aplicables a tots els aparells agrícoles (munyidores, molins, capoladores, etc.), independent de l'energia indústria i a l'alcanç del pagès mallorquí.

—INCREMENT DE LA VIGILANCIA RURAL.

.....

Així mateix, hi ha una altre sèrie de punts que són incumbència de la COMUNITAT AUTONOMA:

1.— Reestructuració interna de la Conselleria d'Agricultura a tots els nivells.

2.— Política efectiva d'Ordenació del Territori.

3.— Política efectiva d'ordenació de Cultius, amb assessorament tècnic al pagès.

4.— Planificació Hidrològica: Agilitzar la formació de l'Organisme de Conca.

5.— Potenciació de productes agropecuaris, i foment del seu consum enfront als de fora de les illes.

6.— Control Sanitari efectiu de tots els productes que arriben de fora per evitar l'entrada a l'illa de plagues i infeccions.

7.— Política de subvencions justa, amb més informació i facilitats pels pagesos.

8.— Reestructuració de Serveis de Ramaderia i Sanitat Animal:

—Creació d'un cos de Menescals depenent de la Conselleria d'Agricultura del Departament de Sanitat.

—Supressió de les guies d'origen i sanitat allà on s'hagin declarat malalties contagioses (mal de pota, peste porcina africana, etc.).

—Fer complir la legislació actual en matèria d'ecorxadors.

—Fer complir la legislació actual referent a l'obligatorietat que té el menescal de viure al poble on té la plaça.

Unió de Pagesos de Mallorca



LA MILLOR
SALA DE JOCS
DE S'ARENAL
A GALERIES CUPIDO DAVANT
EL BALNEARI 4 S'ARENAL DE
MALLORCA

Esbertades i altres coses

Cuida aquesta
plana Tomeu
Sbert



Es varen aprovar es pressupostos d'aquest any a Lluçmajor. Reunió maratoniana de quatre llargues hores de debat entre els regidors de diferents ideals polítics, sota la presidència d'Antoni Zanutgera Rubí.

Discussions moltes es produïren al llarg del Ple Extraordinari on quedava aprovat tot lo presentat pel grup de Coalició Popular, amb ajuda dels representants d'Unió Mallorquina, deixant en minoria al grup Socialista, després que el denominat "Grup Mixte" deliberà fora del Saló de Sessions durant dos minuts.

Tirada Deportiva al Veracruz. Exit. D'esquerra a dreta, Damià Sastre Bauçà, Miguel Salvà Monserrat, Antoni Martí Llitrà, Miguel Fernández Murciano y Santiago Coll Llompart que acudí en representació del Consell Insular de Mallorca. (Foto: Tomeu Sbert).

milions de pessetes el total del pressupost '86. Per S'Arenal tenim algunes bones partides. Estan, per exemple, deu milions de pessetes per lo del camp municipal de esports. (D'això de deu milions va devers vint vegades que sen parla). La primera vegada fou en plena quasi campanya electoral cercant la reel·lecció per part del desaparegut grup d'Ucedé.

recinte deporti, es va acordar destinar 1.601.124 pessetes per tancar i fer qualque cosa més a Son Verí en els depòsits d'aigua.

També millorar l'enllumenat públic, dos milions. Per prolongació clavague ram un milió. A Badia Gran i Cala Pi, 3.435.935 pts.

Per bombas impulsoras aigües brutes davant l'hotel Sant Diego, cinc milions de pessetes. Quatre milions per fer una paga d'un solar per park infantil (antiga zona de l'estació d'es tren).

Asfaltat, a la fi, dels carrers Montanya i Lindero, amb un suport de dos milions i mig de pessetes.

Tot això i unes petites partides més té S'Arenal.

El total en inversions per tot el terme llucmajor per l'any 1986 es de 80.316.600 pessetes.

L'Unió Deportiva Arenal ha aconseguit salvar la categoria de Preferent, quan la cosa no estava molt clara. Una plantilla jove, la major part de jugadors. Un entrenador també jove i amb ganas, en Joan Llompart. I una directiva encapçalada per Vicens Mateu Grau, que ha sabut ordenar molt be l'assumpte de l'economia.

Ignoram si una vegada dimitit en Vicens Mateu es seguirà l'ordenada línia o si es començaran a fer desastres. Perquè no es pot oblidar que el públic no acudeix massa al "Camp de Son Verí". I fitxar jugadors de forma pot ésser perillós.

També hi ha rumors de canviar d'entrenador quan en Llompart ha lograt una meritoria campanya, si tenim en compte la joventut de la plantilla, i els pocs doblers que les ha pogut



pagar. Si el públic no acudeix, qui paga?

El S'Arenal ha tingut al llarg dels seus quinze anys de vida, un número bastant numerós d'entrenadors de fora. I sempre quedam per l'estil. Així que ara que en tenim un de local, és, creim interessant respectar-lo.

Perquè en Josep Dols (també local) em manifestà fa tres temporades que mai més entrenaria l'equip arenal. Serà veritat?

I ara petanca.

El C.P. Arenal disputà amb Santa Marta el partit de confrontació per ésser campió absolut de la categoria de Preferent. Triomfà el Santa Marta per 9-7. Això fou a les pistes neutrals del C.P. Hostalets ciutadà. S'ha repetit lo mateix que l'any passat. L'Arenal quedà també segon, a la confrontació final.

El C.P. Son Verí pot

tenir nou president. Serà possible? Dimiteix en Josep Coll després de fundar el club l'any 1972? Els rumors apunten a que Rafel Crespi Bosch podria ocupar el càrrec.

També el San Francisco logrà salvar la categoria de Preferent, mentres el La Huerta du devers una mesada que es diu que desapareix. Bravo, que passa?

Exit total a la tirada de guatleres al "Veracruz", sota organització de "Falcones de Mallorca" y col·laboració especial de "Cafeteria Sancho Panza" i "Deportes Clar" i patrocinat del Consell Insular de Mallorca.

I per cert en Santiago Coll (adjunt a la presidència) presidí la tirada e inclús disparà trons.

I fins dintre de quinze dies, estimats lectors, amics.

Son devers quatre-cents

Però també, apart del



Fotos d'avui i d'ahir

Era l'estiu de 1974. S'inaugurava la fira de S'Arenal. Gabriel Ramon Julià, un dels millors batles que ha tingut Lluçmajor i que dedicà també molta atenció a S'Arenal en el vuit anys que ocupà l'alcaldia. Fou un gran amic de S'Arenal, o les obres realitzades durant el seu mandat son feel exponent de lo que deim. S'Arenal està en deuta amb Gabriel Ramon, batle. Ell morí fa només mitg any. Va viure llargues temporades al carrer Miramar, coneixia els problemes arenalers per si mateix. Avui duim aquesta fotografia com a testimoni i com a record. La "Fira S'Arenal-74" s'acabava de inaugurar. L'escenari es la Plaça Major (abans Lactància). Poden veure entre altres persones a Pere Canals, que era el delegat de l'alcaldia: Pau Barrachina, president dels Feriants de Balears; Damià Capò, president de Fires i Festes aquell any; Joan Ferrer, delegat de "Sa Nostra" a S'Arenal que patrocinava alguns actes culturals: Francesc Cànovas, delegat de Deportes en aquelles fires i festes-74: Jeroni Llodrà (e.p.d.), delegat de festes en tots els actes culturals del mateix estiu-74: el tinent de la Guàrdia Civil, no recordam el nom pero els temps que estigué a S'Arenal fou un bon amic del poble. La nina que aguanta es na Maria Sbert, avui encarregada de l'Agència d'Assurances Mare Nostrum a la Platja de Palma. (Foto: Vicens Tur i Tur).



Els "quintos" del 54 se reuneixen

Els quintos de tot el terme de Lluçmajor de l'any 1954 es reuneixen en diada de companyonia. Finalment la cosa va acabar agradablement amb un dinar a un dels restaurants de la nostra zona. Son gent "jove" que va néixer l'any 1933. El coordinador d'aquesta reunió fou en Gabriel Rebassa ajudat d'aprop pen Reda "d'es Mundial" i algun altre. Es brindà per l'as-

cens del Reial Mallorca, ja que també en Miguel Contestí era quinto amb aquests. El nostre col·laborador Tomeu Sbert va dir unas glosas fetas per aquell dia i alguns manifestaren que cada any s'ha de fer aquest dinar de companyonia. Molts d'ells que veim a la foto son amics de "S'Arenal de Mallorca". Aprofitam l'avinentosa per dir-los li per molts anys "joves"!

ASSEGURANCES MARE NOSTRUM

Assegurances en general.
Tota mena de assegurances.

Plaça Major, 1
S'Arenal
Tel. 265374

I ara també:
C/. Marbella, 31
Ca'n Pastilla
Tel. 267654

MARE NOSTRUM AL SERVEI DE TOTA LA PLATJA DE
S'ARENAL



La gent de "Bahia Azul" es reuneix els diumenges horabaixa al nou bar de les Galeries Comercials.



En Pere Mates i Mas i Na Francesca Gonzales i Ribes, contragueren matrimoni aquesta setmana passada a la Seu de Mallorca. El sopar de nocces fou a Ca'n Mateu d'Algaida. Fotos: Kamal.



La nova presidenta de la AAVV de Sant Jordi, va entregar una artística placa al president sortint durant les passades festes patronals, moment que recolleix la fotografia d'En Mateu Joan.



Quatorze persones sota les ordres d'En Jaume Martorell se manifestaren davant l'Auditori de la Ciutat de Mallorca el dia de la solemne obertura del II Congrés de la Llengua Catalana. Un Congrés que ha estat d'un èxit total i que prest donarà els seus fruits.



Coloma Ramis, feu la primera comunió a l'església de Sant Jaume de Binissalem el passat dia 4 de maig. Foto: Kamal.



Miquel Ribot de S'Arenal, feu la primera comunió el passat dia primer de maig a l'església de S'Arenal. Foto: Kamal.

S. BALLESTER
FCA. DE ENSAIMADAS

CADA DIA MÉS
MARIA ANTÒNIA SALVÀ, 49
TELS.: 26 17 26 - 26 46 46
CARR. MILITAR, 485 TEL.: 26 95 36
S'ARENAL DE MALLORCA

JOIERIA RELLOTGERIA

RIU CHISUN
Centre
Tel. 269815

CHINA RESTAURANT ORIENTAL
C/Joan Verdaguer, 12
Arenal Tel. 26 67 21

FOTO-CINE-ESTUDI

Kamal
Fotocopies a l'acte.
Reportatges foto-cine.
Carnets color.
Industrial
Publicitària.
Material fotogràfic.
Servei de revelat
per a l'aficionat.
Camí de les Meravelles.

Tel. 269416
S'ARENAL DE MALLORCA

Calle Trafalgar, 22
Tels. 26 88 18 - 26 67 01
CIUDAD JARDIN
Coll de'n Rabassa

PORTOFINO
ARRÒS PAELLA Y PIZZES

PIZZERIA RESTAURANTE

Desconeguts imprescindibles

Pare Pere Ribot

La Porciúncula és un Centre Religios Franciscà del nostre Gran Arenal. De la seva església, museu i col·legi ja coneixeu prou els nostres lectors. La Porciúncula és, a més, una "immensa zona verda" ben atesa i oberta a tots, amb els seus camps de futbol, pistes de bàsquet i altres esports menors, pista d'atletisme i el millor circuit de Mallorca per fer el cross.

I que no és bo això, com a pulmó d'oxigen i relax en front a l'"stress psicològic" i "l'angina de pit" a que ens dur aquesta vida tan agitada d'activitat? Però darrerament La Porciúncula i les seves instal·lacions s'estant potenciant per un altre servei i disponibilitat cara als jo-

ves, estudiants i matrimonis o parelles de l'Illa. Se compta, per dur a efecte tal projecte, no sols amb la casa i les instal·lacions esmentades i el lloc privilegiat vora la mar, sinó també amb un personal de direcció i un equip d'estudi i formació.

Aquest darrer 26 d'abril ja s'ha treballat un programa a nivell de Diòcesi de Mallorca, amb els responsables de la Pastoral de l'Illa, preparant el curs que ve, a rel de les bones experiències d'aquest any. Hi ha hagut varies; per exemple, la darrera Pasqua Juvenil celebrada amb un centenar de joves de diversos col·legis de Palma; també la Trobada Internacional de Joves de l'Escola Catòlica, del mes d'octu-



bre passat, amb nou nacions representades i mes de 150 participants en les ponències i reunions. Se fan també, els cursets prematrimonials de l'Arcipres-

tat. En una paraula, es el centre religiós, cultural i esportiu de la comarca.

I que no és això d'extrema urgència cara al consumisme - materialisme -

ateisme en què ens movem dins l'Europa cristiana i dins tot el món del desenvolupament? Qualque dia xerrarem d'això i d'altres temes amb el pare PERE RIBOT —un capellà franciscà de fets i sentiments, de boca i cor— que està al front d'aquesta nova tasca i servei de La Porciúncula, juntament amb el pior i demes embres de la comunitat.

Per la nostra part, com a DESCONEGUT del gran públic, però IMPRESCINDIBLE perquè la vida social, cultural i religiosa funcioni, vos ho hem presentat dins aquesta secció. Un aplaudiment ben fort per un altre DESCONEGUT-IMPRESINDIBLE.

A. de V.

NOTICIES VARIES



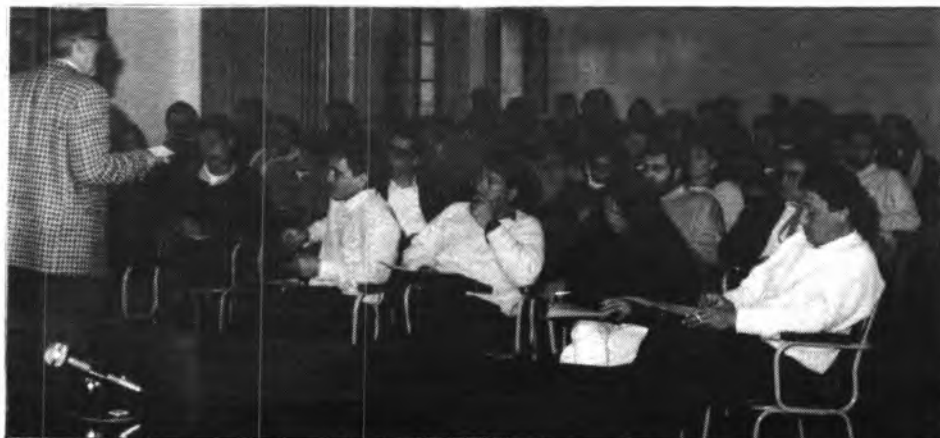
* Els dies 2, 3 i 4 va tenir lloc a La Porciúncula, en les seves instal·lacions "ad hoc", una TROBADA de 70 joves amb conferències, diàleg i punts de vista en torn al tema de la DROGADITZIO. També, i organitzat pel Consell de la Joventut de Palma, amb el patrocini de l'Ajuntament de Ciutat, i amb la col·laboració de "La Caixa" de Pensions, els dies 25-27 d'abril passat, varen tenir lloc unes Jornades de Dinamització Juvenil, en el mateix lloc i amb concurrència parells de joves i professors. Tal vegada per ésser les primeres de tots les que hi són programades va assistir personalment el batle de Palma a l'inauguració inicial.

* Un 2on Curset Prematrimonial ja està programat a La Porciúncula pels dies 19, 20 i 21 d'aquest mes de maig. Degut a que l'església de La Porciúncula està molt sol·licitada per aquesta funció festiva i alegre del matrimoni per parelles de tot

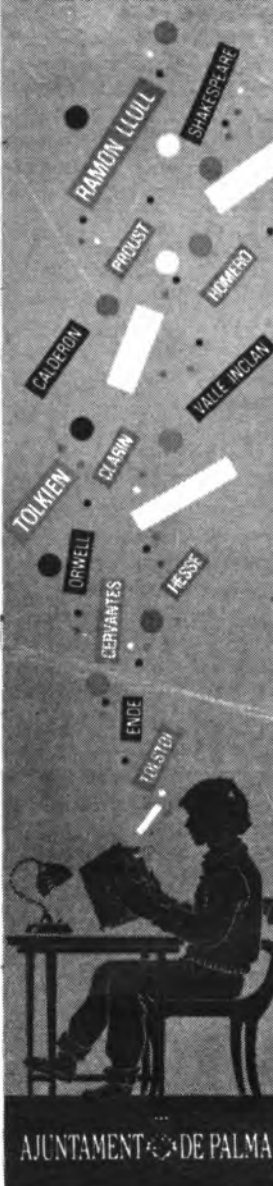
arreu de Mallorca, aquest curset que ja es donava a nivell d'Arciprestat queda obert per tots els joves que pensin casar-se en l'esmentada església. Més informació, emperò, els donarà el P. Pere Ribot, al telèfon 260002 de La Porciúncula o personalment en entrevista concertada.

* Dins el concurs que ANTENA-3 fa a nivell de l'Estat espanyol per allots quinzeanys de les escoles, el grup d'octau de La Porciúncula, després de varies eliminatòries favorables, ja s'ha classificat per a la fase nacional.

També dins l'ambient cultural d'aquesta notícia, dir-les que un bon grapat d'alumnes de set i septim, de San Bonaventura (Llucmajor) i La Porciúncula, amb el suport econòmic de la CAIXA, han aprofitat el pont de la festa laboral del primer de maig per visitar Barcelona i diverses aspectes de la Ciutat Condal. A la foto, dins el TIBIDABO.



BIBLIOTEQUES MUNICIPALS



AJUNTAMENT DE PALMA

S'Arenal: C/. Gaspar Rullàn, 5 - Edifici de l'Amulatori de la S.S.

Coll d'En Rabassa: Carrer Mare de Deu de la Victòria. (Edifici Escola Pública).

Sant Jordi: C/. Bauçà, 38 (Centre Cultural).

De dilluns a divendres, de 15 a 21, dissabtes, de 10 a 14.

Es Molinar: C/. Xadó, 5. Obert, de dilluns a divendres, de 16 a 19. De dimarts a dissabte, de 9 a 13.

II CONGRÉS INTERNACIONAL DE LA LLENGUA CATALANA MCMVI 86

**HOTELS, DISCOTEQUES,
COMUNITATS, XALETs ...
TV VIA SATELIT
A PARTIR DE 500.000' -
ELECTRONICA EL
GAUCHO**

CARRER MALLORCA, 2 - TEL.: 26 34 23
S'ARENAL DE MALLORCA

if
Boutique
de
moda

**Rebuda la nova
col.lecció de
bikinis**

LA ROBA MES GUAY
DE S'ARENAL

Avinguda Nacional, 57.
S'ARENAL DE
MALLORCA

THR

TALLERES RABOSO, S. A.

Mecànica en general-Planxa i pintura.
Obert els dissabtes tot el dia i els diumenges fins al mig dia.

Què passa? No passa res. TALLERS RABOSO ho solucionarà.

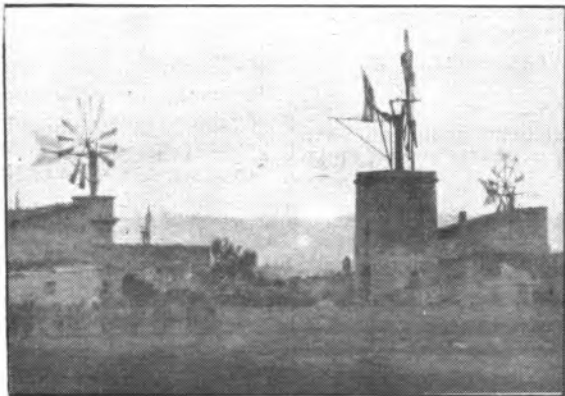
Carrer Ca n Caimari, 12. Tel. 263161.
Coll d'En Rabassa.

**DE BAT A BAT**

SANT JORDI

nº 0

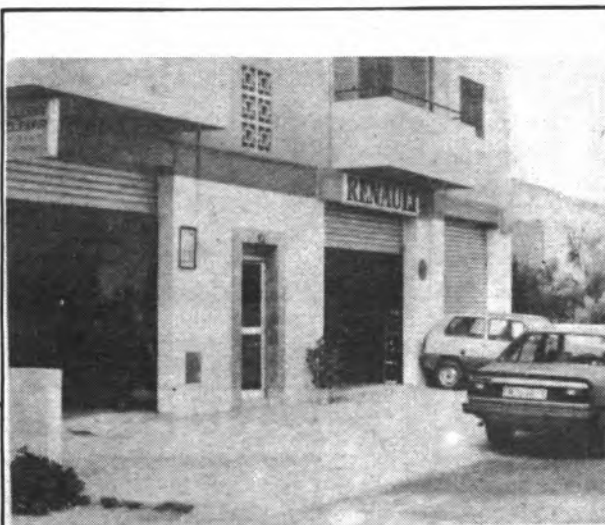
abril 1.986



Una nova revista ha sortit aquesta quinzena passada a Sant Jordi. "De Bat a Bat", que vol sortir cada dos mesos, subvencionada per l'Ajuntament de Ciutat, se reparteix de forma gratuïta a totes les cases del poble. Està íntegrament en català i és escrita pels santjordiers Bartomeu Carrió, S. Crespi, F. Sales, M. Jaume, C. Coll, I. Garau, Antonia Mas, Felip Roca, J. Lendinez, A. Fiol, M. Sbert, L'Equip de Monitors del Club d'Esplai, M. Jaume, M. Puigserver, M. A. Bergues, C. Duran i M. Bujosa.

Un bon equip que ha aconseguit una revista molt digna i que estam segurs els santjordiers llegiran amb gust.

VAL
1.500 PTAS.

**RENAULT**

Josep Vallespir i Gost
Tallers Vallespir
Servici Oficial RENAULT

Venda i reparació de
tots els tipus de vehicles
de la marca RENAULT

Carrer Sant Joan de la Creu, 65
Telèfon 413867
SON FERRIOL

Iniciativa de la Llar del Llibre**Agatha Christie, ara en català**

Barcelona. — La Llar del Llibre ha començat a publicar la sèrie «Agatha Christie en català», una iniciativa que té com a objectiu posar a l'abast del públic català l'obra d'un dels autors de novel·la detectivesca més significatius. Aquesta iniciativa coincideix amb una altra d'Editorial Molino, que també ha tret al mercat dues novel·les d'Agatha Christie. La Llar del Llibre ha publicat de moment *Tres ratolins cecs* i *Aleshores no en quedà cap*, que és la versió catalana de la popular obra *Deu negrets*. Els pròxims títols són *El Nadal d'Hercule Poirot*, *El*

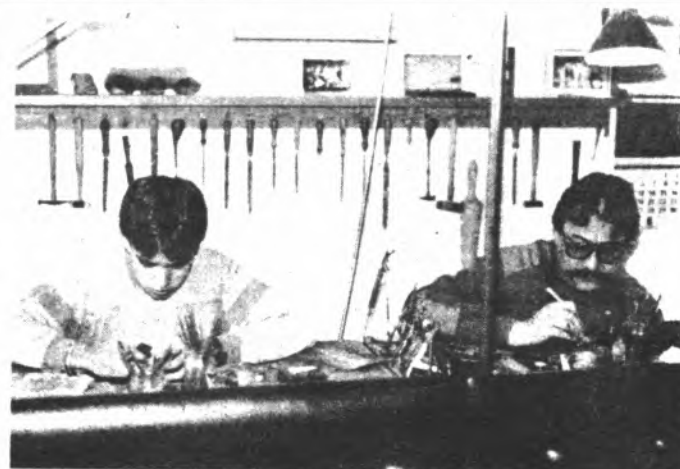
tren de les 4.50, *Cursa de buerang*, *Mort en el nil* i *Un cadàver a la biblioteca*, que seran seguits per la totalitat de l'obra de l'escriptora, A. Mary Clarissa Mallowan (1891-1976), una de les personalitats més rellevants del gènere policíac anglès i un dels autors més importants de la literatura popular dels darrers anys. Els responsables d'aquesta col·lecció assenyalen que la iniciativa no és motivada exclusivament per finalitats comercials, sinó que respon també a raons de servei lingüístic, car opinen que la novel·lística d'Agatha Christie pot ser un

reclam important per a la lectura en català. De fet, aquesta voluntat ha quedat palesa ja de manera explícita en la col·lecció «Nova terra», que La Llar del llibre publica des de fa temps, i que ha presentat versions escrolosament treballades d'alguns escriptors cabdals del segle XX europeu: Heinrich Boll, Stefan Zweig, Antoine de Saint-Exupéry, André Maurois, Hermann Hesse, i d'autors catalans joves. Una col·lecció que s'ha caracteritzat per uns preus bastant assequibles i per la realització d'un llibre de butxaca resistent i ben imprès.

L'any passat van morir 176 soldats quan feien el servei

Sant Sebastià. — Un total de cent setanta-sis soldats dels tres exèrcits van morir en accidents durant l'any 1985. Aquesta informació va ser difosa ahir al Congrés de diputats espanyol en resposta a una pregunta del parlamentari basc Juan María Bandrés. Basant-se en els articles 185 i següents del reglament de funcionament intern de la Cambra, el diputat d'Euskadido Ezkerra demanà la relació nominal dels nois que havien mort en accidents mentre feien el servei militar.

TALLER DE JOIERIA

KLAUS

JOIES NOVES, REPARACIONS, CANVI DE MODELS. TREBALLAM EL SEU OR VELL
CANVI DE DOMICILI - CARRER BERLIN, 14 TEL.: 26 98 64
S'ARENAL DE MALLORCA



Servei a la carta, cada dia manco els dimarts.
Provi el nostre cabrit al forn, tostón de Segovia, ossobuco, etc., etc.
Buffets i tota classe de serveis a domicili.
Batejos, bodes, comunions, sopars i dinars de companyonia, celebracions, etc.
Son García del Pinar
Coll d'En Rabassa.
Telf. 268661.

RESTAURANTE

Pequeño Mundo

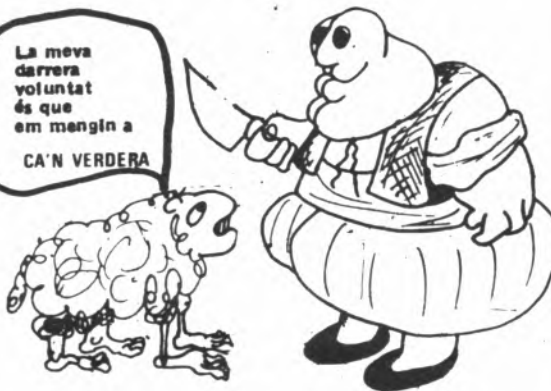


TRAITEUR

CUINA MALLORQUINA
SALA PER BODES I
COMUNIONS

Ca'n Verdera

Inclut en els
convits
regalam una
pel·lícula de
vídeo.



Carrer Parcelles, 102-Les Meravelles de S'Arenal.
(Devant el Balneari, 5. Tel. 261057.)
NOMES OBERT FINS VESPRES

Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

BORSA IMMOBILIARIA

URGIXEN PISOS PER LLOGAR. FINQUES AMENGUAL.

Sant Cristofol, 16.
Tel. 269250.

S'ARENAL, 2 habitacions, sala menjador, amoblat. 25.000. AMENGUAL. 269250.

FINCA de 12 quarterades, a 7 quilòmetres de S'Arenal, tancada de paret, se ven. Informació, Urbana Mare Nostrum. Plaça Major, 1-S'Arenal.

ADMINISTRAM les seves finques. FINQUES AMENGUAL. Tel. 269250.

A S'ARENAL, se lloga local, 120 m², 45.000 ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

A S'ARENAL, apartament amoblat, una habitació doble. Soletjat. 25.000 ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

A S'ARENAL, balneari 8, devora primera línia, transpàs local amb estudi. 2 milions de pessetes i 13.000 de lloguer. AMENGUAL. Tel. 269250.

SE LLOGA PIS, sense mobles, a S'Arenal. 30.000 ptes. AMENGUAL. Tel. 269250.

PRIMERA LINEA CA'N PASTILLA, transpàs local comercial 41 m², i 17 d'atillo amb terrassa. 3 milions 700.000 pessetes i 65 mil de lloguer. AMENGUAL. Tel. 269250.

VENEM XALET amb vistes al mar. Tres dormitoris, sala-menjador, cuina amoblada i bany. 6.300.000 ptes. Telf. 490160.

NECESSIT COTXERA per a furgoneta a la zona alta de S'Arenal. Tel. 263423.

COMPRARIA O LLOGARIA local, a primera línia, entre els balnearis 4 i 8, mínim 200 m². Telèfon: 264984. Raó: Pere.

SOLAR de 620 m², a Bahia Azul, contador d'aigua posat i planells aprovats, venc per dos milions de pessetes. Facilitats. Tel. 263155.

PIS A CALA ESTANCIA, dues habitacions, llog per 20.000 pessetes. Telèfon 269250.

PIS, BALNEARI 9, una habitació amoblada, llog per 20.000 pessetes. Tel. 269250.

ESTUDI, CA'N PASTILLA. llog per 19.000 pessetes. Tel. 269250.

OCASIO. SUPERMERCAT primera línia, 200 m², lloguer baix. Obert tot l'any. AMENGUAL. Tel. 269230.

LLOG CERVECERIA a la Carretera Militar de S'Arenal. 60.00 pessetes mensuals. Tels. 261713-263648.

DAVANT EL CLUB MARITIM Molinar, venc pis tres habitacions, per 8.000.000 de pessetes. Admetria àtic cèntric com a part del pagament. Tel. 243201.

XALETS, PISOS, plantes baixes, amoblats i sense mobles. AMENGUAL. Tel. 269250.

AL CAMI DE SON CANAVES, llogam casa rústica, amb dues habitacions, sala de bany, llum i aigua calenta. AMENGUAL. Tel. 269250.

SON VERI. Se lloga planta baixa amoblada, terrassa soletjada. AMENGUAL. 269250.

BALNEARI 8. Pisos amb o sense mobles a estrenar. AMENGUAL. 269250.

A CALA BLAVA, llog pis dues habitacions, devora la mar. Tel. 280967.

VENC XALET AFEGIT, tres dormitoris, sala menjador, cuina amoblada i bany, amb vistes a la mar a "Bahia Azul". 6.000.000. Tel. 490160.

VENEM PIS A S'ARENAL. Tres dormitoris sala menjador, cuina amoblada i bany. 6.500.000 ptes. Telf. 490160.

LLOGAM PIS AMOBLAT a S'Arenal, a l'altura Club Nàutic. Vuite pis amb vistes al mar. Tres dormitoris, sala-menjador, cuina i bany. 40.000 ptes. Telf. 490160.

BORSA DEL MOTOR

FURA PM-AB, venc. Facilitats. Tel. 278603.

VENC FORD FIESTA. PM-AB. Facilitats. Tel. 241947.

COMPRO COTXES vells per ferro vell. Tel. 268672.

VENC FORD GRANADA 2.300 GT, PM, bon estat. Facilitats. Carretera Militar, 217.

VENC RENAULT 9 Diesel, PM-Z, de particular. Facilitats. Carretera Militar, 217.

VESPES, vespinos i bicicletes per a llogar. INTERMOTO. Carrer Milán, 3 - S'Arenal. Tel. 260783.

VESPINO OCASIO, en bon estat venc. Agència Mare Nostrum. Tel. 265374.

PARTICULAR VEN Ford Fiesta S-1100, PM-Z. Tel. 267931.

BICICLETES I CICLOMOTORS de segona ma, venc. Espigares. Tel. 263556.

VENC SEAT FURA. PM-AB. Facilitats. Telèfon: 241947.

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingi i en parlarem. AGENCIA OFICIAL RENAULT. Tel. 413867 - Son Ferriol.

FORT FESTA. PM-AB, amb facilitats, venc. Tel. 278603.

VENC R-5 TC. PM-AB. Facilitats. Tel. 241947.

PARTICULAR VEN Seat Panda 40, PM-S. Telèfon 267931.

RENAULT 12, PM-C de particular, venc. Telèfon: 278603.

RECANVIS DE COTXES de totes les marques a vendre. Tel. 268672.

PANDA 45-35, PM-V. Facilitats. Tel. 278603.

SEAT 127, quatre portes, PM-P. Facilitats. 241947.

LLOGUER DE COTXES sense xofer Riera. Bon Servei. Carrer del Gran i General Consell, 2. Telèfon: 263648.

MECANICA, planxa i pintura. TALLERS VALLESPIR. Tel. 413867 - Son Ferriol.

VENC SEAT PANDA 40, PM-AB. Facilitats. Tel. 241947.

SERVEIS PROFESSIONALS

FERRERIA I FUSTERIA metàlica de n'Antoni Seguí. Castillejos, 53 - Coll d'En Rabassa. Telèfon: 262592.

INSTAL·LACIONS SANITÀRIES i reparacions. Servei ràpid. Tel. 263493.

SE CORDEN Cadires i se posen anses a las cenalles. Se fan macramés. CA'N SENAIA. Milán, 6 - S'Arenal.

VIDRIERA S'ARENAL. Cristalleria, alumini, securit. Carrer Cuartel, 31 - S'Arenal.

TRANSPORTS I MUDANCES HENARES. Carrer Antoni Catany, 4-8-1. Tel. 263364 - S'Arenal de Mallorca.

MOBLES DE TOTA CLASSE, bon preu i bon tracte. MI MUEBLE. Exercit Espanyol, 7. Tel. 261629.

EXCAVADORA J.C.B.; síquies, aljups, clots per sembrar arbres. Telèfon: 245900.

CONTESTADORS AUTOMATICS, telefons sense mans, telefons sense fils. ELECTRONICA EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314 - Es Píllari.

ASSEGURANCES MAPFRE. Carrer Jabeque, 234-Badía Gran. Tel. 714579.

PORTES, finestres, persianes amb el seu marc, de segona ma a partir de 1.500 pessetes. Taulons i portes noves. ARMIJO. Carrer Fletxa Jover, 26 - Son Ferriol. Tel. 275283.

PAPERERIA CERVERA. Material escolar i d'oficina. Llibres de comptabilitat. Cardenal Rossell, 82 - Coll d'En Rabassa.

GUIXAINA per a tota casa d'obres i adobs s'ofereix. Tel. 414648.

VIDEO REPORTATGES. Bodes, comunions, batejos, festes. Tels. 262192-269491.

MARES de totes les guixes. Pedrera Ca'n Romaguera. Tel. 490953.

LLIBRERIA VICLSSU. Material didàctic. Best sellers. Guasp, 2 - Coll d'En Rabassa. Tel. 260326.

FORNER. Sastreia per homes i per dones. Tinen Canyelles Alcover, 4. Tel. 418543 - Es Molinar.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO, rajoles i pavimentació. JOSEP MARTINEZ. Carrer Canonge M. Rotger, 9. Tel. 260091.

JUGADORS D'ESCACS de S'Arenal i comarca. Cada horabaixa partides al BAR EUROPA. Els dissabtes, torneix. Telèfon: 262046.

NAUTICA PORTITXOL, cucs per a pescar, accessoris, ferraments, ràdios, sondes, objectes de regal, motors i recamvis "Solé Diesel". Passeig de Barceló i Mir. 17. Tel. 245004 - Es Molinar.

REBAIXES DE TARDOR. Mallorquímica. Pintures interior i exterior de gran qualitat. SUMINISTRES ARENAL. Amílcar, 14. Tels. 265354-29.

PNEUMATICS SERVERA. Arreglam els seus pneumàtics fins i tot els dissabtes. Carrer Illes Pitiüses, 4 - Coll d'En Rabassa. Tel. 263663.

REIXATS I BARRERES de ferro se fan. Solar. 163-Badía Gran.

VIDEO CLUB CA'N TO MEU. Carretera Militar, 293-A - S'Arenal.

PINTOR-RETOLISTA, façanes, furgonetes, tendals, cristalls. TALLERS LLUMS. Tel. 265616.

METALURGICA S'ARENAL. Reixats, barandilles, ferro forjat, treballs en alumini per a obres, soldadura elèctrica i autògena, treballs al torn. Pere Canals i Quetgles. Carrer Menorca, 10. Telèfon: 269310 - S'Arenal.

TAPISSAM Sofas, cadires, taulells, etc. Tel. 263935.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO. Agència Oficial Uralita. Material sanitari, griferia. Transports a tota la comarca. Carretera de Manacor, 369 - Son Ferriol. Tel. 243707.

PALLASSOS Fi i Topoli, en català o castellà, per a festes de Primera Comunió, festes populars i particulars. Tels. 414740-416827.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. Electronica EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

PNEUMATICS, pegats ràpids, bateries, correges de ventilador, camvis d'oli, greixar. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

TELEVISORS, vídeos, ràdio-cassettes, arreglam. ELECTRONICA J. GARCIES. Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335 - Coll d'En Rabassa.

TINTORERIA CAUTOR. Netetja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

MECANICA GENERAL, equilibrats i netetja de motors. TALLERS VIDAL. Carretera de Son Fangos. 280. Tel. 262048 - Es Píllari.

LLANTERNER: Termos electricos i de butà. Reparacions de tota casta. Tel. 266961.

TOT INFORM. Comptabilitat per ordinador, assessoria fiscal i jurídica. Trasmemo, 36. Tel. 268450.

SASTRERIA COVES. La darrera moda per els senyors. Carrer Cardenal Rossell, 83. Coll d'En Rabassa.

MUDANCES JURADO. Tota classe de transports fins a 1.300 quilos. Telf. 269379.

S'Arenal
de Mallorca

MENUDENCIAS

LLANES PER A TRICOTAR ENSENYAM A FER JERSEIS MODA PER A INFANTS

CARRER DE SANT CRISTOFOL, CANTONADA
EXERCIT ESPANYOL
S'ARENAL DE MALLORCA

Petits anuncis

COMPRES I VENDES

COMPRARIA mobles mallorquins, antics de qualitat. Tel. 264984. Raó, Pere Antoni.

MOBLES PEREZ. Aranyes i llums de tot tipus, mobles clàssics i moderns. Carrer Menorca, 65 S'Arenal. Tel. 267079.

EQUIP COMPLET Canon "tomavistas" 514 i projector Preu molt interessant. Tel. 264977.

MAGATZEM DE CONSTRUCCIO de n'Antònia Jaume. Venda de bloquets, picadís i gravilla. Agència oficial uralita. Transports a tota la comarca. Carretera de Manacor, 369 - Son Ferriol. Tel. 243707.

OLIVER ORLANDY. Peix fresc i peix congelat. Conserves i precuinats. Carrer de Rocinante, 6 - Son Ferriol. Tel. 275556.

MOBLES CASTILLEJOS. Matalassos, canapés Flex, tressillos, mobiliari de cuina, taller de fusteria. Carrer de Castillejos, 1 i 3. Tel. 260580 - Coll d'En Rabassa.

RELLOTGES SWATCH, la darrera moda mundial. Joieria Oliver's, Plaça de les Meravelles - S'Arenal de Mallorca.

OCASIO. Se ven material i mobiliari de perfumeria i objectes de regal, a preu ben interessant. Perfumeria NANI d'En Coll d'En Rabassa. Carrer Guasp, 2-B. Tel. 266143.

PIANO de segona ma, en bon estat compraria. Tel. 260597.

VIATGES

VIATGES MONTSE-RRAT. Billets d'avió a qualsevol aeroport de la Península. Billets de vaixell a Barcelona i València. Cotxes de lloguer a 1.000 ptes. el dia. Sant Cristòfol, 2. Tel. 263431 - S'Arenal de Mallorca.

VIATGES SPANIEL. Bitllets d'avió i de vaixell (barco). Creditviatge i forfaits. Platja de Palma. Tel. 268100 - S'Arenal. Tel. 265374.

VIATGES KONTIKI. Billets d'avió i de vaixell, lloguer de cotxes sense xofar, minitours, preus especials per a col·legis. Avinguda Nacional, 29. Tels. 265900-266535 - S'Arenal de Mallorca.

VIATGES XALOKI. Bitllets de vaixell i d'avió. Telèfon: 267450.

PERSONALS

JOVE DE 39 ANYS, 1'75 d'estatura, cerca fadrina mallorquina, entre 25 i 35 anys que se vulgui casar. Apartat 144 de S'Arenal.

ALLOTA DE 33 ANYS, 1'56 d'estatura, figura estil·litzada, cerca mallorquí fins a 45 anys, per a relacions formals. Apartat 125 de S'Arenal. Ref.: 110.

TENC 26 ANYS, 1'52 d'estatura, bona figura i som ben simpàtica i agraïda. M'agradaria trobar mallorquí fins a 40 anys, que sia seriós i que se vulgui casar. Apartat 125. Ref. 111.

HOME DE 50 ANYS, esperit juvenil, cerca dona de 35 a 45 anys, que sia nacionalista i tenguí bona figura, per a relacions serioses. Apartat 125. Ref. 112.

DIVORCIAT, cerca amistat femenina, d'uns 35 anys. Cridar de 14 a 15 hores, o vespres. Telèfon: 469441. Oscar.

FADRINA AMB FILLA, cerca home fins a 50 anys per a relació amorosa. Apartat 161 de S'Arenal.

ENSENYANCES

CENTRE CULTURAL CA'N PASTILLA. Gimnàstica de manteniment femení, aeròbic, gim-jazz, gimnàstica rítmica i taekwondo. Professors titulats. Preus molt econòmics. Local darrera l'església de Ca'n Pastilla.

CLUB DE KARATE BUSHIDO. Classes de karate, gimnàstica de manteniment, jazz i ballet. Carrer Duc de Rubí, 3. Tel. 418709, horabaixes Son Ferriol.

PROFESSORA DE PIANO, dona classes de piano i solfeig. Tel. 262718, senyora Bauçà.

CLASSES D'ALEMANY a S'Arenal. Carrer Torrent, 23 (a la part de Lluçmajor) 500 ptes. per hora. Tel. 269217.

INFORMATICA, comptabilitat, mecanografia, aula d'estudi dirigit, idiomes. ACADEMIA OVIDI. Tel. 260086 - Ca'n Pastilla.

PERRUQUERIES

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

I. PASCUAL Perruquera. Platja, 2 - S'Arenal. Tel. 264819.

SALÓ DE PERRUQUERIA CUPIDO. Unisex, diagnòstic dels cabells per microvisor, permanents per computadora, gabinet d'estètica amb solarium per raigs U.V.A., raigs laser, tractament de cel·lulitis per benes fredes i plaques elèctriques. Galeries Cupido, davant el Balneari 4. Tel. 265211.

PEPE ROMERA perruquer i barber. Carrer Doff, 4 - Ca'n Pastilla. Tel. 262856.

PACO Perruquer i barber. Virgili, 1 - Ca'n Pastilla.

MM PERRUQUERES. Manicura, pedicura i depilació. Plaça de Sa Font, 1 - Es Molinar. Tel. 273540.

JULIA PERRUQUERA. Manicura, pedicura i permanents. Carrer Malbertí, 41 - Coll d'En Rabassa. Tel. 260452.

PERRUQUERIA CATISA. Manicura, pedicura i depilació. Cardenal Rossell, 99. Coll d'En Rabassa. Tel. 260324.

PERRUQUERIA MIXTA JOANA I MARIA. Moldejats i voluminadors per computadora, tractaments capilars per computadora. Manicura, pedicura i depilació. Dic de Rubí, 19-A - Son Ferriol. Tel. 278993.

PERRUQUERIA MARI-XU. Permanents i canvis d'imatge. Manicura i pedicura. Carrer Mar Jónic, 3 - Les Meravelles. Telèfon: 263014.

PERRUQUERIA ALEMANA USCHI. Permanents i tintures. L'Oreal de París. Carrer Tokio, 9 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 265055.

MIQUELA PERRUQUERA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

PERRUQUERIA VIC. Tractament capilars. Diagnòstic per microvisor. Cristianitat, 17 - Sant Jordi. Tel. 266572.

ENCARNA Perruquera. Coll d'En Rabassa. Tel. 268218.

PERRUQUERIA i barberia J. BERNAT. Blatera, 3 - Son Ferriol.

BARONESA Perruquera unisex. Neteja de cutis i depilació. Marineta, 3 - S'Arenal. Tel. 263493.

ANTONIO Perruquer de senyores. Trassimeno, 16 - S'Arenal.

PERRUQUERIA CATI. Permanents, tenyits, i reflexos. Manicura i pedicura. Torrent, 27 - S'Arenal. Tel. 490439.

SALO DE PERRUQUERIA LINDA. Ca'n Pastilla. Tel. 263927.

CA'N JORDI ES BARBER. Cardenal Rossell, 81. Tel. 262014.

BOVI. Perruqueria unisex. Acapulco, 2 - Sometimes.

ALTA PERRUQUERIA ANTONIO. Pedicura i manicura. Carrer dels Republicans, 1-10 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 267824.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

ROSA I MARI CARMEN perruqueres. Manicura i pedicura. Carrer Tinent Garau Fargas, 30 - Ls Molinar. Tel. 276330.

CLINICA VETERINARIA S'ARENAL. Dr. Daniel A. Magrini. Consulta al carrer Joaquim Verdaguer, 17. Dematins de 10 a 13'30. Horabaixes de 16'30 a 20. Tel. Clínica: 490153. Tel. urgències: 207919.

ANIMALS DE COMPANYIA

CONSULTORI VETERINARI MUNDI FAUNA. Doctor Daniel Magrini, de 4 a 8, de dilluns a divendres. Carrer Exercit Espanyol, 23 - S'Arenal. Tel. 267664.

PRODUCTES PEL CAMP, pinsos, insecticides, animal de companyia. "PAJARRERIA" S'ARENAL, Plaça dels Nins, 26 - S'Arenal.

RESIDENCIA I ESCOLA d'ensinistrament de cans. Venda de cadells. "CRIA-DERO LOS VALIENTES". Tel. 662130.

BORSA DEL TREBALL

JORNALERA per hores o per cuidar nins, cerca feina. Tel. 411719.

Manuela's
Boutique

• Riu Bonhe
Platja de Palma
Tel. 269665

RESTAURANT XINES necessita cambrer jove. Tel. 266721.

DONA DE 33 ANYS, s'ofereix per a dependenta, cambrera, binguera o lo que sia. Tel. 269365.

DONA DE 32 ANYS, cerca feina de cambrera o ferret. Tel. 462509.

OFICIALA PRIMERA de perruqueria, especialista en depilació, cerca feina. Tel. 265481.

COSIDORES A MAQUINA, feina ben feta i ràpida bon jornal. Telèfon: 260522, de 7 a 15 hores.

ALLOTA DE 22 ANYS, cerca feina: cambrera de pisos, netetja per hores, guardar nin. Tel. 266632.

COSIDORA en pell, se cerca. Tel. 262841.

JOVE COLLER cerca feina de contable. Quinze anys a la mateixa empresa. Tel. 265587.

Mare Nostrum
Seguros y Reaseguros

ASSEGURANCES MARE NOSTRUM

Ca'n Pastilla -
Platja de Palma -
S'Arenal.

Telèfons: 267654-
265374-268662-
267658.

BLANCA

PERRUQUERIA DE SENYORES. Carrer del Gran i General Consell, 36. Tel. 265109 - S'Arenal de Mallorca.

ELECTRO ARENAL

TV VIDEO HI-FI

Reparació ràdio-TV-HIFI.
Instal·lacions electròniques d'alarma.
Antenes individuals.
Video-club.
Canonge Mateu Rotger, 17. Tel. 265774.
S'Arenal de Mallorca.

La Gaviota Azul
Snack-Bar-Hamburgueseria
Centre Comercial Aldea Blanca.
Bahia Azul. Tel. 287424.

CLÍNICA VETERINÀRIA S'ARENAL

Dr. Daniel A. Magrini.

Comunica a tots els seus clients que, des del passat dia set d'abril, ha instal·lat el seu despatx al carrer de Joaquim Verdaguer, 17 de S'Arenal.

Horari de consulta. Dematins de 10 a 13'30. Horabaixes de 16'30 a 20 hores.

Tel.: Clínica: 490153. Tel. urgències: 207919.

GASTRONOMIA

RESTAURANT CARABE-LA. Cuina casolana. Carrer Salut, 24 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266205.

CAFETERIA CAPRI. El millor solarium de S'Arenal. Avinguda Nacional, cantonada Joaquim Verdguer. Tel. 267337.

LA PANOCHA DEL MACHO. Restaurant dirigit per l'antic propietari de "Paco el Macho". Cuina graciosa i salerosa. Carrer Grua, cantonada carretera de S'Arenal. Ca'n Pastilla. Tel. 269219.

RESTAURANT SA BOLLERA. Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida n. 3 - Les Meravelles. Tel. 265188.

RESTAURANT ALBORDA a casa galega de S'Arenal. Comidas e vinhos galegos. Carretera Militar, 269. Tel. 260725.

RESTAURANT DELFIN DORADO. Bodes, comunions, dinars d'empreses. Dini per un milenar de pessetes. Carrer Joan d'Austria, 13 - Badia Gran.

RESTAURANT EL HOYO. Bodes, batejos, comunions i festes socials. Els caps de setmana obert al públic. Carrer Cabot, 10 i carretera de Manacor, 365. Tel. 271021 - Son Ferriol.

"POLLOS ARENAL", menjars casolans per endur-se'n i menús econòmics. Carrer Trasimeno, 41 - S'Arenal. Tel. 261352.

"PEQUEÑO MUNDO". Servei a la carta, cada dia manco els dimarts. Provi el nostre cabrit al forn, toston de Segovia, ossobuco, etc., etc. Buffets i tota classe de serveis a domicili. Batejos, bodes, comunions i dinars de companyonia, celebracions, etc. Son Garcia del Pinar, Coll d'En Rabassa. Tel. 268661.

BAR RESTAURANT ANDREU. Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyonia. Carrer de la Grua, 6 - Ca'n Pastilla. Tel. 261073.

RESTAURANT JAMAICA. Cuina mallorquina. Carretera Militar, 219. Tel. 262923.

RESTAURANT CA'N VERDERA. Els diumenges i festius, obert els migdies. Els dies feners manco els dilluns, obert de 19 a 4 de la matinada. Carrer Parcelas, 52. Devant el balneari 5. Tel. 261057.

CA'N QUIRANTE. Cuina mallorquina. Sopes mallorquines, xot rostit. Tel. 265785. Sant Jordi.

RESTAURANT BRASILIA. Banquets de nocces, primeres comunions i festes socials. Avinguda Bartomeu Riutort, 73 - Ca'n Pastilla. Tel. 260119.

LA NOVA DIRECCIO del Restaurant El Torero, vos ofereix els seus serveis de cuina internacional. Carrer Dos de Maig, 2 - S'Arenal de Mallorca.

CAFETERIA EIVISSA. Menjars torrats. Carn de Ca Na Paulina. Carrer Salut, cantonada Terral. S'Arenal de Mallorca.

RESTAURANT EL PESCADOR. Típic espanyol. Paella valenciana i marisc de la mar. Carrer de Sant Bartomeu. Tel. 263443 - S'Arenal de Mallorca.

TUNG HAI. Cuina xinesa. Carrer de Bellamar, 2-1. Ca'n Pastilla. Tel. 261458.

RESTAURANT CALA BLAVA. Cuina internacional. Obert cada dia. Tel. 263031.

RESTAURANT CALA ESTANCIA. Cuina internacional. Peix, marisc i carn. Punta Cala Estància. Ca'n Pastilla. Tel. 267035.

El futur, a prop

Santiago Riera

Estem vivint moments molt interessants en la història dels mitjans de comunicació audio-visuals. Perquè dintre de poc el futur ja haurà arribat i tindrem al nostre abast unes possibilitats que ara només somiem. I com que a l'Estat espanyol passarem del no-res del tercermundisme televisiu al molt que ofereix el desenvolupament, la transició pot ser brutal.

De moment, la televisió per satèl·lit ja comença a ser una realitat de cada dia. Diferents empreses anuncien les seves antenes parabòliques per tal de captar els programes que ofereixen diverses cadenes de tot el món. Però aquest tipus de televisió encara és molt lluny de ser popular a causa de les dimensions de les antenes i el cost.

La veritable revolució en la televisió per satèl·lit es produirà enguany, quan França i Alemanya Federal llancin els primers satèl·lits de recepció televisiva directa, uns ginyes que permetran que l'usuari pugui seguir els pro-

grames televisius mitjançant una antena parabòlica molt petita i un equip molt més barat. Aquests satèl·lits marcaran també una altra fita històrica, ja que comportaran la posada en marxa de canals de ràdio amb so digital, que supera àmpliament el so estereofònic.

En aquest context, el panorama televisiu mundial experimentarà uns canvis radicals, i no diguem el conjunt de possibilitats televisives que tenim a Catalunya. Des d'aquí es podrà assistir des d'un lloc privilegiat al nou desenvolupament de la televisió a Europa. A més dels canals de diferents Estats europeus, podrem tenir accés a les experiències conjuntes d'emissores de la mateixa llengua (com és el cas dels Estats d'expressió francòfona), a les experiències que neixen de la Comunitat Econòmica Europea i a iniciatives com la de la BBC britànica, que ha decidit ja d'establir un servei mundial de televisió calcat del servei radiofònic.

CENTRE MÈDIC
S'ARENAL
C.A.M.

Centre de reconeixement mèdic-psicològic, per a conductors i caçadors.

Classes A-1, A-2, LCC, C, D, E.
Carrer de Miramar, 30 (davant el Club Nàutic)
Tel. 490067 - S'Arenal de Mallorca.



VIDRIERA S'ARENAL
Cristalleria, alumini, securit.
Carrer Cuartel, 31 - S'Arenal.

L'amo i el personal de la nova "boite" Brasília de Ca'n Pastilla. Un local familiar per passar-s'ho be durant les nits arenaleres.

II CONGRÉS INTERNACIONAL DE LA LLINGÜA CATALANA
MCMVI 86



A propòsit de la prostitució

Charo Altable *

El Temps

Elles, les altres, de les que no es parla mai, són joves i belles, o ni tan joves ni tan belles. Tenen una cultura mitjana, o no en tenen cap. La majoria tenen fills, però n'hi ha que no. A vegades són boniques i estilitzades, i moltes tenen cossos deformats. No tenen un treball subjecte a legislació, ni ací ni enlloc. Mai no diuen «no», o quasi mai, i encara que saben quins són els seus drets, no acostumen a fer res per defensar-los. ¿Com podrien fer-ho? Si exigeixen el que és seu, poden ser maltractades, insultades, abufetejades, emmordaçades i patir moltes altres vexacions. I a més ¿on anirien sense l'amo que els dona treball i diners a canvi dels seus serveis?

Sí, parle d'un gran nombre d'ames de casa que no tenen altra professió sinó la de cuidar dels altres, alimentar-los, rentar-los, vestir-los, netejar-los, i, si no estimar-los, com a mínim tenir-ne cura, compadir-se'n.

«¡Pobret! ¿Què faria sense mi? ¡Em fa una pena! Sí, m'insulta, a vegades em pega... És que... no té treball, i beu, i aleshores em colpeja. Fins ara he aguantat pels fills, però ara ja són grans. Sí, a vegades em pega, es posa nerviós i em maltracta. Després em demana perdó, plora, i jo el crec. De veritat crec que no tornarà a fer-ho, però sempre es torna a repetir... Ja no el crec. Ja no puc més».

I així, any rere any, arriben a aguantar mals tractes, deu, vint o trenta anys. Aguanten anys de tortures físiques i psíquiques pels fills, per por, per manca de seguretat econòmica, de treball. Aguanten perquè això és el que ha de fer una dona que no té una altra possibilitat de vida.

I és que les dones som educades per a prostituir-nos. A manca d'una professió, oferim els nostres serveis als altres. Per «amor» oferim els nostres serveis, cerquem una assegurança de vida en el matrimoni o en la parella, barrejant tot allò que mai no hauria de barrejar-se: amor, treball i assegurança de vida.

I, ¿què fer quan l'amor desapareix? ¿Què fer quan el marit ens abandona,

deixant-nos a soles amb els fills i sense diners? Ens queden poques opcions: podem suïcidar-nos —i en són moltes— o tornar-nos boges —i també en són moltes. Podem demanar un treball que no existeix. Podem prostituir-nos... ¿Quina altra opció ens resta?

Per això, a les dones, si no se'n dona una professió, se'n educa per a la prostitució. Si es vol acabar amb tota mena de prostitució, cal seguir una política d'educació i ocupació per a la dona que ens prepare professionalment per a poder ocupar un lloc com a subjectes socials.

*Mestra i feminista. Treballa al Centre Assessor de la Dona, de València.



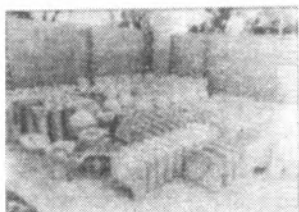
El Gran Desván

CARRETERA D'INCA, QM. 6'5 (PASSAT EL RESTAURANT "MESON TIO PEPE") MARRATXI - TEL.: 601061

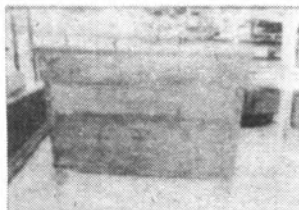
COMPRA, VENDA I CANVI D'ARTICLES DE SEGONA MÀ



LIQUIDACIO D'UN EXTENS MATERIAL DE CONSTRUCCIO.



EXTENS MATERIAL SANITARI, USAT I NOU



CANTERANOS ANTICS. CAIXES. CAPÇALERES. LLITS ANTICS.



BASCULES. MAQUINES PER TALLAR CARN FREDA I EMBOTITS. MOLINETS DE CAFE. BALANCES.



TOT TIPUS DE MATERIAL. MUNTATGE. GUARDERIES. CADIRETES. CAMINADORS. TAULES.



MENJADORS CASTELLANS. MENJADORS CLASSICS. MENJADORS MODERNS



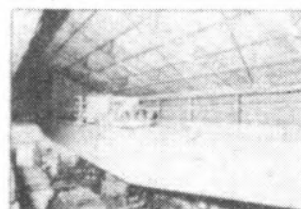
CALDERES DE COURE. ARTICLES DE DECORACIO.



TRESILLOS. TAULES CENTRE



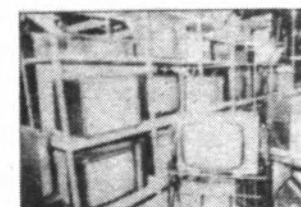
BARS RUSTICS BARRES DE BAR.



PONT GRUA DE TRES TONES.



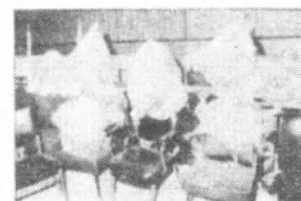
QUADRES ANTICS I MODERNS. MIRALLS. MARCS.



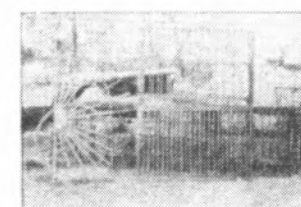
TELEVISORS BLANC/NEGRE I COLOR. TORRES DE MUSICA.



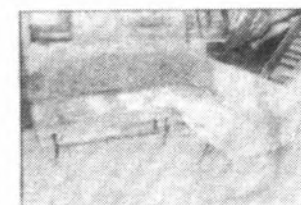
COMPRESOR. SOLDADORS ELECTRICS I AUTOGENS. MANGUERES AMB PINCES.



MOBILIARI DE PERRUQUERIA. SECADORS. SILLONS. TOCADORS. MIRALLS.



RELLES USADES I NOVES.



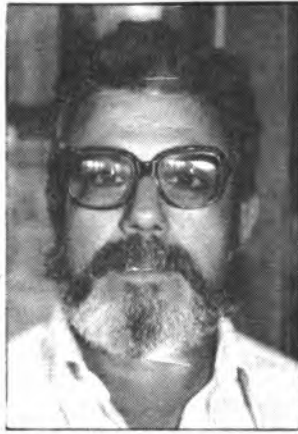
MUNTATGE DE PUB O BAR.

ESPERAM LA SEVA VISITA DE 8 H. A 20 H. DISSABTES INCLOSOS



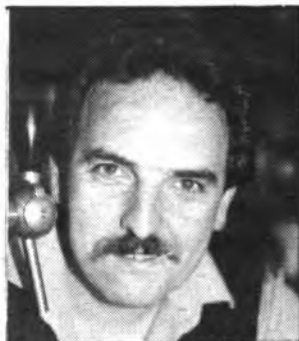
ANTONI BAUÇA I
ARMIO
Perruquer

No hi ha dret. Aquesta gent mos fa no res als mallorquins a ca nostra mateix.



JUAN RAMIS I CABRER
Agent de viatges

Es una llàstima que la premsa mallorquina perdi el temps amb aquestes coses, quan n'hi ha de més importants.



JOAN PORQUER I
MUNAR

Bar Playa
Aquí estam per guanyar la pesseta i el que la gasta és l'estranger.



MERCE OLMEDO

Ca'n Pastilla
Molt mal fet. Si estimam la nostra llengua, l'hem de posar en primer lloc.



FAMÍLIA CATALA

Bar Picadilly
Els cartells han d'estar en català. És la llengua de Mallorca.



FRANCESCA SERRA

Ca'n Pastilla
Mal fet a Mallorca el català ha d'esser la primera llengua.



FAMÍLIA LLULL

Ca'n Pastilla
Els cartells han d'estar en moltes llengües. La nostra, però ha d'esser la primera No en mancaria d'altre!



RAFEL JAUME I
CANYELLES

Dancing Brasília
Noltros feim propaganda en moltes llengües, la primera però en la llengua catalana. Tenim molts de clients de parla catalana.

II CONGRÉS IN
TERNACIO
NAL DE LA
LLENGUA
CATALANA
MCMVI 86

Enquesta

En totes les llengües manco en la nostra



Siguem francs: ho volem fer?

Josep M. Espinàs — Diari Avui

He llegit a «Punt Diari» el cas de la circular apòcrifa de l'Ajuntament d'Arenys de Mar. Més d'un centenar d'establiments de la vila van rebre un comunicació, aparentment d'origen municipal, que exigia la catalanització dels rètols en un període de tres mesos i recordava l'existència de mesures d'exempció fiscal per als qui s'acullin a aquesta iniciativa. Ha resultat que l'Ajuntament no en sap res, i que el Moviment de Defensa de la Terra del Maresme es responsabilitza de la trama de les cartes.

No tinc cap contacte amb el MDT, ni amb l'Ajuntament d'Arenys de Mar, ni amb els botiguers de la vila, i suposo que després de publicar aquestes ratlles els qui s'han enfrontat entre ells es posaran d'acord per trobar malament la meua intervenció. Que hi farem!

Jo crec, per començar, que la catalanització no es pot imposar per llei en la nostra societat actual. Vaig sentir dir una vegada a Aina Moll que, si un idioma es pogués imposar per llei, ja fa temps que el català hauria desaparegut... sota la imposició dels règims castellanitzadors. El que sí que es pot aconseguir, per llei, és *afavorir* que un idioma trobi —o retrobi— el seu camp d'activitat, i sempre que els ciutadans se'n sentin solidaris i s'hi apuntin. Durant molts anys hi ha hagut catalans que han resistit la castellanització decretada... però ara n'hi ha massa que es resisteixen a la recatalanització. Fins i tot a la recatalanització tan discreta com és la legalment prevista.

No és estrany, doncs, que hi hagi grups que vulguin sacsejar aquesta consciència tan endor-

miscada. I que creguin que només poden aconseguir-ho amb accions directament provocatives. No sé si a la llarga aquest plantejament serà positiu o no, i hi ha qui diu que «passar-se» no és oportú, però és evident que són massa els qui «fan curt». Les frases que —segons el diari gironí— han dit els representants dels botiguers d'Arenys condemnant la carta són força discutibles.

«Amb l'amenaça i la pressió no es va enlloc». Jo no sóc partidari de l'amenaça i la pressió, però la seva protesta només té sentit si sense amenaces i pressió, però la seva protesta només té sentit si sense amenaces i pressions «es va a alguna banda». Deixats al seu propi impuls, els comerciants, els industrials, els professionals no tan sols d'Arenys sinó de tot Catalunya, han fet els passos de normalització que eren al seu abast? Quants anys han tingut, ja, per a modificar els rètols? Siguem francs: per decisió lliure i espontània, la majoria tampoc «no han anat enlloc».

Els uns diuen que ha estat una acció «de poca talla» i els altres «de mal gust». És que, realment, és de molta talla, i de bon gust, no haver reaccionat —i han passat deu anys!— davant les possibilitats «legals» de normalització lingüística? Per fer-ho, els comerciants de Catalunya no han de demanar permís a ningú. I quants dels qui han canviat els rètols, o n'han posats de nous, s'han decidit a escriure'ls en la llengua pròpia?

Critiquem, si així ens plau, qualsevol procediment que no ens agradi. Però que el dret a la crítica no serveixi per a ignorar el deure de l'autocrítica.

ÒPTICA S'ARENAL

JA NO CAL ANAR A CIUTAT
PER SES ULLERES O LENTILLES



TEL.: 49 00 61

CARRER BERLÍN, CANTONADA TRASSIMENO
S'ARENAL DE MALLORCA

Del "Derby" de fútbol entre els infants de S'Arenal i La Porciúncula que va finalitzar amb un 5-2 favorable a les arenerals, tenim aquesta foto de començament de partit. La Lliga està ja per acabar: que l'amistat entre joves, entrenadors i directius continuï abundosa com fins ara.



Patrocinat pel Consell de Mallorca, s'ha desenvolupat aquests mesos darrers una lliga de futbol a les escoles mallorquines. Les escoles de la nostra comarca que hi han participat han estat les d'es Molinar, Es Coll d'en Rabassa, Son Gotleu, Polígon de Llevant, Es Rafal i S'Arenal-carrer de Sant Bartomeu.

El S'Arenal fou el primer d'aquesta lliga i el dia 29 passat va jugar amb el campió del Grup Palma, el Son Cladera a qui va guanyar per 9 a 5. A la fotografia l'equip de S'Arenal amb el seu entrenador.



Jugadors de futbol del Club Parroquial d'Es Coll d'en Rabassa. Van dels primers a la seva categoria.

Religió

El bisbe Ubeda parla d'una "regió eclesiàstica" dels Països Catalans

La Ciutat de Mallorca. — El bisbe de Mallorca, Teodor Ubeda, en comentar la probable formació d'una «provincia eclesiàstica» que agruparia les diòcesis de les Illes —com informà l'AVUI dimarts passat— afirmà que «el que també podria succeir, és que es formés una «regió eclesiàstica» amb les províncies eclesiàstiques de Catalunya, València i Balears, tenint en compte que han d'afrontar problemàtiques semblants».

Amb tot, el bisbe Ubeda veu com a possibilitat més immediata la formació d'una província eclesiàstica que inclogui les tres diòcesis que tenen la seu a la Ciutat de Mallorca, Ciutadella i Eivissa, que així se separarien de la província de València de la qual ara formen part. Recorda, però, que el procés pot ser ràpid si se separa d'altres situacions conflictives pel que fa a les divisions de províncies eclesiàstiques a l'Estat espanyol, com és el cas de les diòcesis basques, actualment separades de Navarra i unides teòricament a Burgos. Si la Santa Seu prefereix fer un remo-

delatge conjunt de totes les províncies eclesiàstiques espanyoles, el procés podria retardar-se.

Teodor Ubeda, que es mostra favorable al projecte, explica en aquestes declaracions que els passos a fer són: l'acord de les diòcesis implicades, el «placet» de la província eclesiàstica de la qual se segregaria la nova —en aquest cas, la província eclesiàstica valenciana— i l'autorització de la conferència episcopal espanyola. Aquests passos —pel que he pogut saber— ja s'han fet i resta només la presentació i posterior aprovació per part de la cúria romana.

«Si les Illes es convertissin en una província eclesiàstica, aconseguiríem una relació més estreta entre les nostres diòcesis i això coincidiria amb el fet que les Balears tenen una autonomia de govern que inclou totes les Illes». Teodor Ubeda manifestà la seva opinió personal favorable a una rotació de presidència entre les tres diòcesis —«seria l'ideal», digué—, però, afegí, «això no acostuma a

ser la pràctica habitual a l'Església». Per això, «el més lògic és que Mallorca sigui la seu de l'arquebisbat, pel fet que és la diòcesi amb més nombre de feligresos».

El bisbe Ubeda negà —en les declaracions fetes a l'agència Efe— les suposades pretensions de la província eclesiàstica de Catalunya per tal que les Illes deixessin la integració a la província valenciana per a integrar-se a la catalana. «El que podria succeir és que es formés una regió eclesiàstica amb les províncies eclesiàstiques de Catalunya, València i Balears».

Fins ara, cap autoritat eclesiàstica no havia parlat d'aquesta possibilitat, ni que sigui llunyana, de forma que regió eclesiàstica que agrupés els anomenats Països Catalans. Certament cal preveure que, si més no des de València, hi sorgirien notables oposicions. El que sí que s'ha proposat repetidament és la formació d'una regió eclesiàstica que agrupés totes les diòcesis del Principat, per tal de superar l'actual situació jurídicament anòmala.

Misses a la Comarca

Horari d'estiu

Dissabtes i vigíles de festa
17'30.

La Porciúncula (cast.)

18'00.

Les Meravelles (cast.)

Ca'n Pastilla (cast.)

S'Arenal (cast.)

19'00.

Sometimes (cast.)

19'30.

La Porciúncula (cat.)

20'00.

Es Molinar (cast.)

Coll (cast.)

Es Pil.larí (cat.)

S'Arenal (cat.)

Ca'n Pastilla (cast.)

Cala Blava (cat.)

20'30.

S'Aranjassa (cat.)

Sant Jordi (cat.)

Son Ferriol (cat.)

21'00.

Ses Cadenes (cat.)

21'15.

Casa Blanca (cat.)

DIUMENGES I DIES DE FESTA

09'00

Coll d'en Rabassa

(cast.)

09'30

Es Molinar (cat.)

S'Arenal (alemany)

10'00

La Porciúncula (cat.)

Ca'n Pastilla (llatí)

Es Pil.larí (cast.)

S'Aranjassa (cat.)

Sant Jordi (cat.)

Son Ferriol (cat.)

10'30

S'Arenal (cast.)

Les Meravelles (cast.)

11'00

Coll d'en Rabassa (cat.)

La Porciúncula (alemany)

11'30

S'Arenal (cast.)

Es Molinar (cast.)

Les Meravelles (cast.)

12'00

Ca'n Pastilla (cast.)

La Porciúncula (cast.)

17'30

La Porciúncula (cast.)

18'00

Les Meravelles (cast.)

Es Molinar (cast.)

19'00

Sometimes (cast.)

19'30

La Porciúncula (cast.)

20'00

Coll d'en Rabassa (cast.)

Ca'n Pastilla (cast.)

Es Pil.larí (cat.)

S'Arenal (cat.)

Sant Jordi (cat.)

Son Ferriol (cat.)

20'30

Les Meravelles (cast.)

S'Aranjassa (cat.)

Campionat de petanca de les Illes Balears

Enguany s'ha fet al Molinar



Des del dia 20 d'abril fins a aquest darrer diumenge, 11 de maig, s'hi ha celebrat el CAMPIO-NAT DE PETANCA DE LES ILLES BALEARS, com sempre, fins ara, a Mallorca i, en aquest cas, vora el camp de futbol de la barriada del Molinar.

280 han estat les tripletes apuntades que fan més de 1.000 petanquistes comptant amb els suplens de tripleta que també figuren i, a vegades juben. Les tripletes s'han repartit de la manera següent: en Primeres, 45; 156 en Segones; 56 en Fèmines; en Juvenils, una dotzena i 11 en la categoria d'Infantils.

D'aquest bon grapat de tripletes, categories i jugadors s'han proclamat els campions de les Illes, en la modalitat de Copa, i n'han surtit les tripletes que mos representaran als campionats estatals de Sevilla (1.a setmana de juny), de Fortuna (Múrcia, darrera setmana de juny), i Barcelona (al final de setembre), tot lògicament en aquest any de 1986.

Quan escrivim aquesta nota, encara s'han de jugar les FINALS en totes les categories i en la modalitat de Primeres encara figuren 8 tripletes. Les tindrem més informats.

Adolfo de V.



La participació dels nins és la nota més simpaticona del Campionat. En aquests cas, el treball del C.D. Son Busquets a favor de la petanca infantil, ha donat el fruit de col·locar dues tripletes a la final.



La Cursa Valldemossa-Palma del darrer 27 d'abril va tenir presencia de S'Arenal, principalmente amb atletes de Bodegas Oliver. En la foto, amb els organitzadors i autoritats rebent premis. (A. de V.)

